ליאורה וינבך עדנה לאודן

שיחות של יום יום

עברית מדוברת בספר ובקלטת

ЕВРЕЙСКИЙ ОБЩИННЫЙ ЦЕНТР САНКТ-ПЕТЕРБУРГА
БИБЛИОТЕКА
*

המחלקה לחינוך ולתרבות בגולה - ההסתדרות הציונית העולמית
בסיוע הקרן לחינוך יהודי בתפוצות ע"ש ל.א. פינקוס

Everyday Hebrew Dialogues

Edna Lauden ■ ***Liora Weinbach***

תודות

לדר' אברהם צביון ולריבה פשין על יוזמתם רבת ההשראה
ועל תמיכתם בחיבור ספר זה.
ליהודית קיסרי, לרפי בנאי ולבן ציון פישלר על עידודם
והצעותיהם הטובות.
לציפה רמון על הגהת הספר ועל פיתוח הפתרונות לבעיית הניקוד,
ולכל בני המשפחה והידידים, שהקדישו מזמנם, ממרצם ומסבלנותם
הרבה, וסייעו לנו בהוצאתו לאור של ספר זה.
יעמדו כולם על הברכה.

עיצוב העטיפה: דנה אידלסון
מנהל הייצור: שלום צדוק
סדר צילום: נאות בע"מ
לוחות והדפסה: דפוס ניידט בע"מ

כל הזכויות שמורות 1989 להוצאת עד, תל־אביב, רח' עמרי 18 טל. 03־481605
All Rights Reserved To "AD", 18 Omri St. Tel Aviv, Tel. 03-481605 052־545283
Fax. 972- 3410895
ISBN 965-390-001-3

מבוא

הספר והקלטת **"שיחות של יום יום"** הם חלק מערכה ללימוד עצמי של השפה העברית. השיחות מתבססות על רשימות מילים לפי נושאים, המופיעות בנספח למילון **2000+**, והן נועדו ללומדים, שסיימו את השלב הראשון של לימודיהם, וכבר שולטים בקריאה, ובכתיבה בעברית, בתבניות לשון מסוימות, ויש להם אוצר מילים בסיסי של כ־500 מילים.

בחרנו להשמיע ללומדים אלה שיחות טיפוסיות למצבים יומיומיים: "במשפחה", "במסעדה", "ברחוב" ועוד, כדי לחשוף אותם לשפה האותנטית של הדובר הישראלי ולהכשירם בהתבטאות טובה יותר בשפה העברית.

השיחות נערכו ב־26 יחידות לימוד בעלות מבנה אחיד.

כדי להפיק את המירב מן היחידות האלה, רצוי שהלומד יעבוד על־פי הסדר המוצע בזה:

א. **עבודת הכנה** - בשלב זה מתבקש הלומד להקדים ולבדוק את אוצר המילים המשמש בשיחה ולברר לעצמו בעזרת המילון את משמעות המילים, שאינן מופרות לו. לצורך זה מויינו המילים על־פי קטגוריות ונערכו באופן שיטתי בדפי ההכנה.

ב. **האזנה** - בשלב השני יאזין הלומד לקלטת, וכך יתוודע ל"רפרטואר" הישראלי המצוי בסיטואציות השונות.

ג. **האזנה תוך כדי קריאה** - הלומד יחזור ויאזין לקלטת, כשהטקסט של השיחה לנגד עיניו.

ד. **תירגול** - הלומד יופנה בשלב זה לסדרת תרגילים, שנועדו להפנים את הידע הלשוני הכולל, שהוצג לפניו בשיחות. המטלות המגוונות יסייעו לו להרחיב את אוצר המילים ולשננו, ידריכו אותו בהבנת הנשמע, יאמנו אותו בשימוש בתבניות הלשוניות השונות ויבססו את יכולתו בהבעה.

הקלטת תנחה אותו בהיגוי נכון ותאפשר לו לחזור בכוחות עצמו על המשפטים שבשיחה, כך שיוכל לפתח גם את מיומנות הדיבור.

הספר נכתב בכתיב חסר ניקוד, וסומנו בו אותיות ב, כ, פ, ש, ו, ו להקלת הקריאה. עם זאת, יש שחרגנו מכללי הכתיב והוספנו אימות קריאה, למשל במילים: תוכנית, יוזמה, מילה (שאינה ברית מילה) מילים וכו', זאת כדי לסייע ללומד בהיגוי נכון.

בעיבוד החומר לחוברת זו נעזרנו בקטעים שחוברו על ידי ח. הרוסי, ע. וולפה, ט. ריבלין, י. רוזנצוויג וע. טבת. הקטעים עברו שינוי והתאמה. תודתנו נתונה להן על שיתוף הפעולה.

אנו מקוות שהעבודה המשולבת בספר, בקלטת ובמילון תתרום להשגת כשירות לשונית אצל רוכשי השפה העברית ותקרב אותם לדפוסי הדיבור המקובלים כיום בעברית הישראלית המדוברת.

נשמח לקבל הערות והצעות מן הלומדים והמורים כאחד.

ליאורה וינבך עדנה לאודן
אוניברסיטת תל־אביב

אב תשמ"ט 1989

INTRODUCTION

The **Everyday Hebrew Dialogues** book and tape are part of a program for self-instruction in the Hebrew language. The conversations are based on word lists organized by subject, which appear in the appendix to Dictionary **2000**+. They are disigned for readers who have completed the first stage of study, who can read and write Hebrew, are familiar with some patterns of the language, and have a basic vocabulary of about 500 words.

We chose to present typical conversations in day-to-day situations: in the family. in a restaurant, on the street and so forth, in order to familiarize the learner with the authentic language of the Hebrew-speaking Israeli, and to develop better verbal skills in Hebrew.

To get the most from these units, the following sequence is suggested:

a. **Preparation** – As a first step, the student should check the vocabulary used in the conversation and look up the meaning of any unfamiliar words in the dictionary. For this purpose, we have sorted the words into categories and included hem on the appropriate preparation sheets.
b. **Listening** – In the second stage, the learner plays to the tape, and becomes acquainted with the linguistic "repertoire" used by the Israeli in each situation.
c. **Listening While Reading** – The learner listens to tha tape again, while following the written text of the conversation.
d. **Exercises** – The exercises designed for internalization of the linguistic knowledge incorporated in the conversations. The varied tasks help the learners build and practice vocabulary skills, guide them in listening comprehension, drill them in the use of different language patterns, and help to develop their ability to express themselves.

We hope that the combined work with the book, the tape and the dictionary will help learners to approximate the speaking patterns accepted today in Israeli spoken Hebrew.

We would be pleased to receive comments and suggestions from both learners and teachers.

Edna Lauden **Liora Weinbach**
Tel Aviv Universiy

June 1990

INTRODUCTION

Le livre et la cassette **"Conversations de tous les jours"** font partie d'une méthode individuelle d'apprentissage de l'hébreu. Les conversations utilisent les mots figurant dans la liste thématique du dictionnaire +**2000** et elles s'adressent aux étudiants qui ont achevé la première phase de la méthode et maîtrisent la lecture et l'écriture en hébreu, ainsi que la connaissance de certaines structures fondamentales et d'un vocabulaire de base de 500 mots environ.

Nous avons choisi d'enregistrer des conversations typiques correspondant à des situations quotidiennes: "En famille", "Au restaurant", "Dans la rue" etc. afin d'accoutumer l'étudiant à la langue authentique parlée aujourd'hui en Israël et le préparer à mieux s'exprimer en hébreu.

Les conversations ont été réparties en 26 unités conçues selon la même structure.

Afin de tirer le meilleur parti de ces unités, il est souhaitable que l'étudiant procède de la façon suivante:

a) **Préparation.** A ce stade, l'étudiant est invité à vérifier ses connaissances du vocabulaire utilisé dans la conversation. A l'aide du dictionnaire il trouvera le sens des mots nouveaux. C'est la raison pour laquelle les mots ont été classés par catégories dans les feuillets de préparation.

b) **Audition.** Dans un deuxième temps l'étudiant est invité à écouter la cassette, afin de reconnaître le "répertoire" israëlien particulier à chaque situation.

c) **Audition et lecture.** L'étudiant écoutera à nouveau la cassette avec le texte sous les yeux.

d) **Exercice.** L'étudiant accomplira une série d'exercices dans le but d'intérioriser les connaissances nouvelles acquises au moyen des conversations quotidiennes. Les exercices l'aideront à augmenter son vocabulaire et sa maîtrise de la langue, lui serviront de guide à la compréhension auditive, l'habitueront à l'utilisation des diverses structures linguistiques et renforceront sa capacité d'expression.

La cassette lui permettra d'améliorer sa prononciation et de répéter à sa guise les phrases de la conversation afin de perfectionner sa capacité d'utilisation de la langue.

Nous espèrons que l'utilisation combinée du livre, de la cassette et du dictionnaire aidera l'étudiant à améliorer son aptitude linguistique et le familiarisera avec les expressions verbales employées couramment en hébreu.

Nous serions heureux de recevoir les remarques et propositions des étudiants et enseignants.

EDNA LAUDEN ET LIORA WEINBACH

Université de Tel Aviv

Juin 1990

INTRODUCCION

El libro y casete **"Conversaciones cotidianas"** se combinan para ayudar a quien desea estudiar por si mismo el idioma hebreo. Las conversaciones se basan en listas de palabras según temas, que aparecen en el apéndice al Diccionario **2000**+ y están destinadas a aquéllos que hayan finalizado la primera parte de sus estudios y ya dominen la lectura y la escritura en hebreo de algunos modelos idiomaticos y posean, asimismo, un vocabulario básico de unas 500 palabras.

Para esos estudiantes hemos elegido conversaciones típicas en situaciones del diario vivir, como por ejemplo: "en familia", "en el restorán", "en la calle", etc., a fin de hacerles oír el auténtico idioma coloquial israeli y enseñarles a expresarse mejor en hebreo.

Las conversaciones están organizadas en 26 unidades de estudio de igual estructura.

Para aprovechar al máximo estas unidades, es recomendable que el estudiante trabaje en la siguiente forma:

a) **Trabajo de preparación.** En esta etapa sugerimos al estudiante que revise con anticipación el vocabulario usado en la conversacion y averigue, con ayuda del diccionario, el significado de las palabras desconocidas para él. Con este objeto, los vocablos han sido clasificados en categorias y ordenados metódicament en las hojas de preparación.

b) **Audición.** En esta segunda etapa, el estudiante escuchará la casete y podrá así conocer el léxico ieraelí corriente para diversas situaciones.

c) **Audicíón y lectura simultáneas.** El estudiante oirá nuevamente la casete mientras lee el texto correspondiente.

d) **Ejercitación.** En esta etapa el estudiante encontrará una serie de ejercicios destinados a afianzar el conocimiento linguístico general presentado en las conversaciones. Los variados deberes lo guiarán en la comprensión de lo escuchado, lo ejercitarán en el uso de diversas estructuras idiomáticas y cimentarán su capacidad de expresíón.

La casete lo guiará en la correcta pronunciación y le permitirá repetir por sí mismo las frases. De esa manera podrá desarrollar su habilidad en la conversación. En el libro se ha utilizado la escritura sin puntos, pero se han marcado las letras. בּ, כּ, פּ, שׁ, וֹ, וּ a fin de facilitar la lectura,

Sin embargo, no nos hemos ceñido a las reglas de la escritura y hemos agregado vocales a algunas palabras para ayudar a su correcta pronunciación.

Esperamos que el uso combinado del libro, la casete y el diccionario contribuya a que el estudiante de hebreo logre una destreza idiomática y lo acerque a los modelos aceptados hoy en el hebreo-israalí hablado.

Nos será grato recibir observaciones y sugerencios, tanto de estudiantes como de profesores.

Edna Lauden **Liora Weinbach**
Universidad de Tel Aviv

Junio 1990

תוכן העניינים

1. פגישה באוטובוס 8
2. במשפחה 14
3. במסיבה של משפחת תירוש 20
4. במסעדה 25
5. בדירה החדשה 31
6. אורי מחפש דירה 36
7. בתיאטרון 42
8. בסופרמרקט 48
9. בגדים לגברים 53
10. אף פעם אין לי מה ללבוש 58
11. נסיעה במונית 62
12. הטלפון המקולקל 67
13. במשרד 73
14. בדרך למוזיאון 79
15. בדואר 84
16. על חוף הים 90
17. ראיתי את הגנב 95
18. בקופת חולים 99
19. מוכר העיתונים 104
20. בבנק 109
21. קיץ 113
22. סתיו 114
23. חורף 115
24. אביב 115
25. בני הדוקטור 118
26. בגמל התעופה 124

פגישה באוטובוס

עבודת הכנה לשיחה מס' 1

בדוק את המילים, ומצא במילון את פירושיהן:

פעלים	שמות עצם	שמות תואר	מילות יחס
פגש (פוגש) _____	ביקור _____	נשוי _____	את _____
שאל (שואל) _____	יום (ימים) _____	נשואה _____	על־יד _____
נסע (נוסע) _____	אוטובוס _____	יפה _____	ב _____
נולד (נולדתי) _____	שבוע _____	גדול _____	מ _____
היה (הייתי) _____	עיר _____	טוב _____	את (אותך) _____
גר (גרה) _____	קיבוץ _____		(ל לי, לך) _____
אמר (אמרתי) _____	ברית המועצות _____		
רצה (רוצה) _____	זמן _____		
דיבר (מדברים) _____	שם (שמי) _____		
להראות _____			
ידע (יודעת) _____	**תוארי פועל**	**מילות גוף**	**מילות שאלה**
חיכה (מחכה) _____	רק _____	אני _____	למה? _____
_____	פה _____	אתְ _____	מאין? _____
ביטויים	אולי _____	אתה _____	כמה? _____
_____	באמת _____	אנחנו _____	איפה? _____
נעים מאוד _____	עוד לא _____	זה _____	מה? _____
סליחה _____	מספיק _____	זאת _____	מי? _____
אין דבר _____			לאן? _____
יש (לי זמן) _____	כל־כך _____		
_____			
מילות חיבור	מאוד _____	**מילות שלילה**	**מילות קישור**
_____		_____	_____
גם _____	עכשיו _____	לא _____	ש _____

שיחה מס' 1

פגישה באוטובוס

מיכאל קוגן פוגש את רות גלילי באוטובוס, שנוסע מתל־אביב לירושלים.

מיכאל: סליחה, את מירושלים?

רות: לא, אני לא מירושלים, אני מתל־אביב. למה אתה שואל?

מיכאל: אני בישראל רק שבוע, אני עוד לא הייתי בירושלים.

רות: באמת? מאין אתה?

מיכאל: אני מרוסיה.

רות: נולדת במוסקבה?

מיכאל: לא, נולדתי בלנינגרד, ואת?

רות: אני נולדתי בקיבוץ יוטבתה על־יד אילת.

מיכאל: את גרה בקיבוץ?

רות: לא, אני גרה בעיר, אני גרה בתל־אביב.

מיכאל: ומה את עושה בירושלים?

רות: אני נוסעת לביקור.
כמה זמן אתה רוצה להיות בירושלים?

מיכאל: רק שלושה ימים.

רות: זה לא מספיק. ירושלים גדולה ויפה.

מיכאל: סליחה, אנחנו מדברים, ואני לא אמרתי לך מי אני...

רות: אין דבר, אנחנו לא כל־כך פורמלים פה בישראל...

מיכאל: שמי מיכאל קוגן, אני מברית המועצות, אני מתמטיקאי, ואני לא נשוי.

רות: נעים מאוד. שמי רות גלילי, אני ישראלית, אני סטודנטית לפסיכולוגיה באוניברסיטה.. גם אני לא נשואה...

מיכאל: נעים מאוד. אולי יש לך זמן להראות לי את ירושלים?

רות: היום?

מיכאל: למה לא? זה יום יפה...

רות: א... אני לא יודעת... רק עכשיו פגשתי אותך.

מיכאל: נו, פה בישראל אנחנו לא כל־כך פורמלים...

רות: (צוחקת)... טוב, ב־3.00 יש לי זמן...

מיכאל: טוב מאוד... ב־3.00 .. ירושלים מחכה לנו...

תרגילים

א. האזן לשיחה, והשלם את המילים החסרות

1. מיכאל קוגן פגש את רות גלילי ב_____.
2. מיכאל קוגן אמר, שהוא _____ בלנינגרד.
3. רות גלילי אמרה, שהיא _____ בקיבוץ יוטבתה.
4. רות אמרה, שעכשיו היא _____ בתל־אביב.
5. רות נוסעת ל_____ בירושלים.
6. מיכאל יהיה בירושלים _____ שלושה ימים.
7. מיכאל לא נשוי, וגם רות לא _____.
8. לרות יש _____ בשעה 3:00.
9. מיכאל ורות _____ עברית.

ב. ענה על השאלות

מדוע אומרת רות: "זה לא מספיק"?

רות חושבת ש_____

רות אומרת למיכאל: "אנחנו לא כל־כך פורמלים פה"

היא חושבת ש_____

מי מחפה למי? ירושלים, רות או מיכאל?

אני חושב ש_____ כי_____

_____

ג. השלם את הדיאלוגים:

1. דן:_____
   דינה:_____
   דן: נעים מאוד
   דינה: נעים מאוד
2. אורי:_____
   דליה:_____
   אורי: _____
   דליה: אין דבר, ב־5.00 יש לי זמן.

ד. התאם את הפועל למשפטים

(נוסעת / יודעת / מחפָּה / שואלת / אמרה / פוגשת)

1. רות _____ את מיכאל באוניברסיטה.
2. אני _____ באוטובוס לקיבוץ.
3. אתְ _____ את דויד, מה הוא עושה בירושלים.
4. היא _____ למיכאל, שיש לה זמן.

5. גב' קוֹגן _____ שמיכאל, גר בּלנינגרד ולא בּמוֹסקבה.
6. הסטוּדנטית _____, למיכאל על־יד האוֹטוֹבּוּס.

ה. איך פּוֹתחים בּשׂיחה?

קרא והוֹסף דוּגמה

סליחה,
- לאן נוֹסעַ האוֹטוֹבּוּס?
- לאן _____?
- איפה האוֹטוֹבּוּס לירוּשלים?
- איפה _____?
- אתה מדבּר עברית?
- אתְּ _____?
- כּמה זמן נוֹסעים לירוּשלים?
- כּמה _____

אוּלי
- אתה יוֹדעַ איפה רוּת?
- אתְּ _____
- אתה רוֹצה לנסוֹעַ _____
- אתְּ _____

מאין?
- אתה?
- _____

איפה
- אתה גר?
- _____

אתה
- מישׂראל?
- _____?

אתְּ
- יוֹדעת איפה רוּת?
- _____

מה
- אתה עוֹשׂה?
- _____

ו. השלם לפי הדוגמה

1. מיכאל נולד במוסקבה. (ואתה? ואתְ?)

_____

2. מיכאל עוד לא היה בירושלים.

_____

3. רות גרה בקיבוץ.

_____

4. מיכאל ורות נוסעים לביקור בירושלים.

_____

5. מיכאל ורות מדברים עברית.

_____

6. ירושלים עיר גדולה ויפה. (והעיר שלך?)

_____

7. הם רוצים להיות בירושלים שלושה ימים. (ואתה? ואתְ?)

_____

8. אנחנו לא כל־כך פורמלים בישראל. (ואתם?)

_____

9. רות סטודנטית באוניברסיטה. (ואתה? ואתְ?)

_____

10. רות לא נשואה.

_____

ז. השלם את המשפט

1. אני מדבר עברית רק שלושה חודשים.
2. אולי אתה רוצה _____.
3. דויד יודע כל־כך _____.
4. עכשיו אנחנו _____.
5. הוא מחכה פה _____
6. עוד לא אמרתי ל_____
7. אתה באמת רוצה _____
8. זה קיבוץ מאוד _____.

ח. כְּתוֹב שִׂיחָה בֵּין 2 מִן הָאֲנָשִׁים שֶׁבַּתְּמוּנוֹת.

במשפחה

(עמ׳ 226 במילון)

עבודת הכנה לשיחה מס׳ 2

בדוק את המילים ומצא במילון את פירושיהן:

פעלים	שמות עצם	שמות תואר	מילות יחס
הגיע (להגיע) _____	משפחה _____	נורא _____	את (אֶתכם) _____
נכנס (תיכנס) _____	פעם _____	מתוק (מתוקה) _____	של (שלי, שלהם,
יכול _____	ילד _____	צעיר (צעירה) _____	שלך) _____
הכיר (תכיר) _____	בעל (בעלי) _____		
אהב (אוהב) _____	בן־דוד _____		
שר (שרה) _____	אמא _____		
רקד (רוקדת) _____	אח _____	**מילות גוף**	**מילות רמז**
הזמין _____	אחות _____	הם _____	הִנה _____
בא (לבוא) _____	ארץ (ב)ארץ _____	הוא _____	
	תינוקת _____	היא _____	
	חודש _____		
	תמונה _____		
במקום פועל	הורים _____	**תוארי פועל**	**ביטויים**
יש _____	סבא _____	כאן _____	ברוך הבא _____
אין _____	כל (כולם) _____	הרבה _____	בן (13) _____
	קרוב (קרובים) _____		בת (7) _____
	מסיבה _____	**שם מספר**	לכבודך (ר׳ כָּבוֹד) _____
	אישה (אשתי) _____	שתיים (שתי) _____	
	ערב (הָערב) _____		
	סוף (סוף סוף) _____		

שׂיחה מס' 2

במשפחה

מיכאל קוגן הגיע לירושלים ופגש בפעם הראשונה את המשפחה שלו בישׂראל (את דינה ודויד תירוש ואת הילדים שלהם רמי ומירי).

דינה: שלום מיכאל, ברוך הבא. תיכנס תיכנס!

מיכאל: שלום, שלום, סוף סוף אני יכול לפגוש אתכם..

דינה: תכיר, זה בעלי דויד, זה רמי, וזאת מירי...
ילדים, תכירו את מיכאל, בן הדוד שלכם מלנינגרד...

רמי: נעים מאוד... נעים מאוד.. ברוך הבא!

רמי: ואיפה גלינה ואלכס? אמא אמרה, שיש לך אח ואחות?

מיכאל: יש לי אח ושתי אחיות, הם לא בארץ. יש לי אח אלכס, הוא בן שלוש עשׂרה, הוא אוהב מאוד שחמט. ויש לי אחות גלינה, היא בת שבע, היא שרה יפה ורוקדת בלט... ויש לי אחות פולה. פולה היא תינוקת בת עשׂרה חודשים...הנה התמונה שלהם....

מירי: היא "נורא", מתוקה.

דינה: היא מתוקה מאוד! (מתקנת אותה).

רמי: ואיפה ההורים שלך?

מיכאל: בלנינגרד. זאת התמונה שלהם...

מירי: אמא שלך יפה מאוד.. וצעירה...

מיכאל: כן, כן...

רמי: ומי האיש הזקן בתמונה?

מיכאל: זה סבא.

דינה: מיכאל, אני הזמנתי את כל המשפחה בישׂראל לבוא לפגוש אותך ..

מיכאל: כל המשפחה??

דינה: כן, יש לך הרבה קרובים כאן, וכולם יבואו למסיבה.

דויד תירוש: אני ואשתי אוהבים מסיבות משפחתיות; היום המסיבה לכבודך!

תרגילים

א. מה נכון?

1. מיכאל **פגש / לא פגש** את משפחת תירוש, לפני שהגיעַ לירושלים.
2. משפחת תירוש **גרה / לא גרה** בירושלים.
3. הילדים של משפחת תירוש **מדברים / לא מדברים** עם מיכאל ברוסית.
4. רמי ומירי **מפירים / לא מפירים** את בני־הדודים מלנינגרד.
5. כאשר מישהו בא לביקור **אומרים לו / לא אומרים לו**: "נעים מאוד".
6. מיכאל **מראה / לא מראה** את התמונה של המשפחה שלו ברוסיה.
7. דינה **הזמינה / לא הזמינה** את ההורים של מיכאל למסיבה משפחתית.
8. מיכאל **אמר / לא אמר** שסבא שלו צעיר.

ב.

מי הוא מי? השלם לפי הטבלה

1. סרגיי הוא _____ של מיכאל.
2. לידיָה היא _____ של אלכסנדר.
3. לידיָה היא _____ של דויד תירוש.
4. פולה היא _____ של גלינה.
5. מירי היא _____ של נתן.
6. אלכסנדר הוא _____ של מירי.
7. סרגיי ולידיָה הם _____ של מיכאל.

8. טניה היא _____ של פּוֹלה.
9. נתן הוּא _____ של אלכּסנדר וטניה.
10. פּוֹלה וגלינה הן _____ של מיכאל.
11. מיכאל ונתן הם _____ של רמי.
12. דויד תירוֹש הוּא ה_____ של דינה תירוֹש.
13. אמא של רמי היא _____.
14. לידיָה היא ה_____ של סרגיי.

ג.

אתה → הגעתָ / בּאתָ / הזמנתָ

הקרוֹבים שוֹאלים את מיכאל שאלות

דינה תירוֹש: מיכאל, מתי (להגיע) הגעת לישׂראל?
הדוֹדה מנס־ציוֹנה: מיכאל, עוֹד לא (להכּיר) _____ את הדוֹד שלך?
דויד תירוֹש: מיכאל, אתה (להזמין) _____ את רוּת גלילי למסיבּה?
הדוֹד מנס־ציוֹנה: מיכאל, אתה (להיכּנס) _____ לאוֹטוֹבּוּס בתל אביב? ומתי (להגיע) _____ לירוּשלים?
רמי תירוֹש: לכמה זמן (לבוֹא) _____ לירוּשלים?
מירי תירוֹש: אתה (לרקוֹד) _____ ו(לשיר) _____ במסיבּה?

ד. בּדוֹק בּמילוֹן את צוּרת הרבּים

זכר	**נקבה**
בן - קנים	* בת - _____
ילד - _____	ילדה - _____
בּעל - _____	* אישה - _____
נכד - _____	נכדה - _____
אח - _____	* אחוֹת - _____
* אב - _____	* אם - _____
בן־דוֹד - _____	בת דוֹד - _____

* בּדוֹק בּמילוֹן

ה. בן כמה אתה? אני בן 25.
בת כמה את? אני בת 25.

בן כמה אלכס? אלכס בן שלוש עשרה.
בת כמה גלינה? _____
בת כמה פולה? _____
בן כמה אבא שלך? _____
בת כמה אמא שלך? _____

ו. **אמור משפטים מן הטבלה**

א	ב	ג
אני	אוהב	לשיר בעברית
		לרקוד וולס
אתה	רוצה	להזמין קרובים למסיבה
הוא		לדבר עם ההורים בטלפון
דויד	יכול	להראות לך את העיר
	יודע	לעשות מסיבה בשבת
אח שלי		לגור בקיבוץ
סבא		לנסוע באוטובוס לתל־אביב
בעלי		לשאול את רותי איפה היא גרה?
הילד		לפגוש את המשפחה
		להגיע לארץ
		לבוא עם רותי לביקור

1. אני רוצה לדבר עם ההורים בטלפון.
2. _____.
3. _____.
4. _____.
5. _____.
6. _____.
7. _____.

.8 _____

.9 _____

.10 _____

.11 _____

.12 _____

ז. צייר את הטבלה של המשפחה שלך, וספר עליה

(מה אתה יודע על סבא שלך? על הדודים שלך? על בני הדודים שלך? איפה הם נולדו? בני כמה הם... ועוד).

במסיבה של משפחת תירוש

(עמ' 226 במילון)

עבודת הכנה לשיחה מס' 3

בדוק את המילים ומצא במילון את פירושיהן:

פעלים	שמות עצם	מילות יחס	מילות רמז
בנה (לבנות) _____	דוד _____	את (איתה) _____	כאלה (ר' אלה) _____
התחתן _____	דודה _____	לפני _____	(ר' כְּ) _____
הבין (מבין) _____	שנה _____	עם _____	
עבד _____	ארץ (בָּארץ) _____		
חי (לחיות) _____	(לָארץ) _____		
	(הָארץ)_____		
חלוץ _____	**מילות שאלה**	**תוארי פועל**	
סבתא _____	מתי? _____	בדיוק _____	
אבא _____		כבר _____	
חתן _____		כאן _____	
בית _____		בוודאי _____	
בן _____			
בת _____		**שמות מספר**	
סיפור _____		ארבעה (4) _____	
אהבה _____			
חקלאי _____		**מילות שלילה**	
שדה _____		אין _____	

שיחה מס' 3

במסיבה של משפחת תירוש

בלה: שלום מיכאל, אני הדודה שלך מנס ציונה.

מיכאל: דודה?!... לא ידעתי שיש לי דודה בנס ציונה...?!

בלה: לא בדיוק דודה... אני קרובה שלך... הסבא שלי והסבא שלך היו בני דודים.

מיכאל: (מיכאל חוזר אחריה)הסבא שלי והסבא שלך, אה...אני מבין, אתְ הרבה שנים בארץ?

בלה: אוהו... אני נולדתי כאן, וגם ההורים שלי נולדו כאן.

מיכאל: מתי באה המשפחה שלָך לארץ?

בלה: סבא שלי בא לארץ לפני 100 שנה, הוא היה חלוץ, אתה יודעַ, הוא בא לבנות את הארץ. בנס ציונה הוא פגש את הסבתא שלי והתחתן איתה.

מיכאל: והם גרו בנס ציונה?

בלה: כן. אתה מבין, אבא שלה לא רצה, שהיא תתחתן עם סבא.

מיכאל: למה לא?!

בלה: הוא רצה חתן דוקטור או ארכיטקט, אבל היא התחתנה עם סבא, שהיה חלוץ,ורצה להיות חקלַאי בארץ ישראל.

מיכאל: והוא היה חקלאי?

בלה: בוודאי, הוא עבד בשדות ובנה בית בנס ציונה.. היו לו ארבעה בנים ושתי בנות.. וכולם גרו בנס ציונה.

מיכאל: אני מבין, שזה היה סיפור אהבה...?

בלה: או.. הו.. זה היה באמת סיפור רומנטי. היום כבר אין סיפורים כאלה...

תרגילים

א. ענה על השאלות

1. מתי באה המשפחה של דוֹדה בלה לישׂראל?

_____

2. איפה נוֹלדה הדוֹדה בלה?

_____

3. מדוּעַ הזמינו את בלה למסיבה?

_____

4. מדוּעַ אוֹמר מיכאל, שהסיפוּר של סבא וסבתא הוּא סיפוּר אהבה?

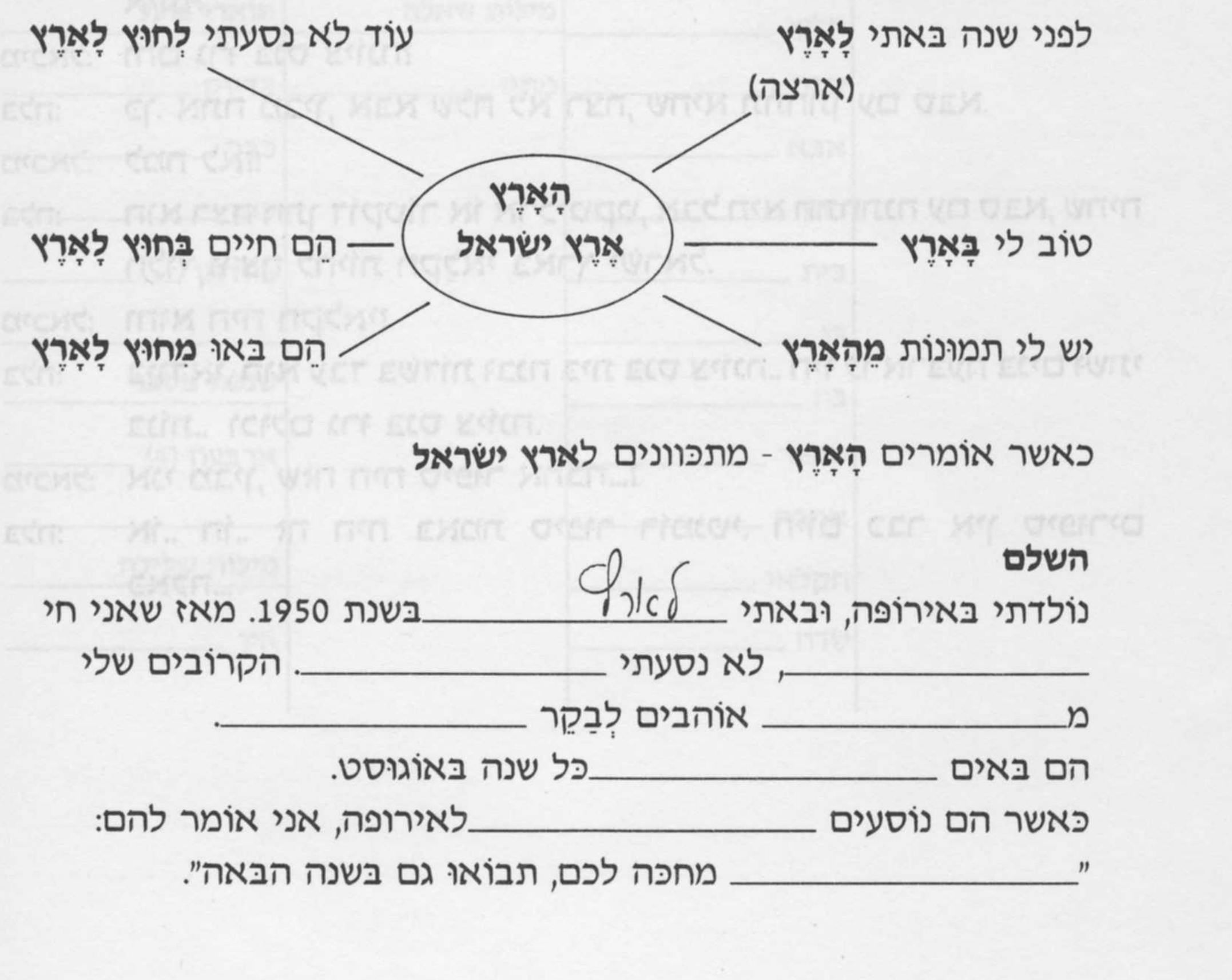
_____

5. סבא של בלה היה _____, הוּא עבד _____

6. למה רצה האב חתן דוֹקטוֹר?

_____

ב.



כאשר אוֹמרים **הָאָרֶץ** - מתכוונים ל**ארץ ישׂראל**

השלם

נוֹלדתי באירוֹפה, ובאתי _____ בשנת 1950. מאז שאני חי
_____, לא נסעתי _____. הקרוֹבים שלי
מ_____ אוֹהבים לְבַקֵּר _____.
הם באים _____ כל שנה באוֹגוּסט.
כאשר הם נוֹסעים _____ לאירופה, אני אוֹמר להם:
"_____ מחכה לכם, תבוֹאוּ גם בשנה הבאה".

ג. בחר את המילה המתאימה

1. "רומיאו וג'וליֶט" הוא _____. (סיפור אהבה, סיפור זמני, סיפור נורא)
2. דינה ודויד תירוש _____לפני 20 שנה. (בנו, התחתנו, נולדו).
3. החלוצים רצו _____את הארץ. (לחפות, לראות, לבנות)
4. החַקלאים _____בשדות. (בונים, מבינים, עובדים)
5. סבא _____את סבתא בנס־ציונה. (הכיר, הבין, הזמין)
6. אבא שלי בא _____, כאשר היה ילד. (לארץ, בארץ, הארץ)
7. הוא מכיר את ה_____ של האבות. (הורים, סיפורים, בעלים)
8. אברהם, יצחק ויעקב הם ה_____ שלנו. (אבות, בנים, קרובים)
9. אנחנו גרים ב_____ גדול ויפה. (שדה, ארץ, בית)

ד.

עיין ברשימת המילים בסוף התרגיל והשלם את הסיפור

סיפור האבות

- סיפור האבות הוא סיפור על משפחה.
- משפחה מודרנית?
- לא, משפחה שחיה לפני 4000 שנה:
- לאברהם אבינו היו שתי _____: שרה והגר. הוא _____ עם שרה, ונולד להם _____אחד - יצחק.

אברהם התחתן גם עם הגר, ו_____ להם בן - ישמעאל.
- ליצחק הייתה רק _____אחת - רבקה, ונולדו להם _____
בנים - יעקב ועשו. יעקב ועשו הם ה_____ של אברהם ושרה.
- והיו להם גם נינים?
- בוודאי, ליעקב נולדו שנים עשר (12) _____
ו_____ אחת (1).
- מאישה אחת?
- לא, ליעקב היו שתי נשים. הן היו _____. הוא אהב את
רחל, האחות הצעירה, אבל היה צריך _____גם עם לאה,
האחות הגדולה.
זה היה סיפור _____.

(אהבה / נולד / (ל)התחתן / נינים / נכדים / אחיות / בן / בת / בנים / אישה / נשים)

ה. פתח את המילון בעמ' 227. בתמונה אתה רואה את המשפחה של רות. רות מספרת על המשפחה שלה (השתמש ברשימת המילים בעמ' 226)

רות: המשפחה שלי היא משפחה גדולה. אני נשואה לדויד. הוא הבעל שלי.
יש לנו_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

במסעדה

(עמ' 212, 214 במילון)

עבודת הכנה לשיחה מס' 4

בדוק את המילים ומצא במילון את פירושיהן:

פעלים	שמות עצם	שמות תואר	ביטויים
הזמין (מזמינים) _____	מסעדה _____	מזרחי _____	תודה _____
ישב (לשבת) _____	אוכל _____	צרפתי _____	ערב טוב _____
שתה (תשתו) _____	תפריט _____	יהודי _____	בבקשה _____
הלך (הולכים) _____	מלצר _____	ישראלי _____	בסדר _____
נתן (תֵּן לי) _____	מנה _____	ראשון(ה) _____	יופי! _____
אכל (אוכלים) _____	סלט _____	חמוץ _____	אפשר ל... _____
קיבל (לקבל) _____	סלט ירקות _____	מטוגן _____	
להגיד (תגיד) _____	צלחת _____	חריף _____	**תוארי הפועל**
	בשר _____	טעים _____	אפשר _____
	צ'יפס _____	קר _____	בוודאי _____
	דגים _____		
תוארי פועל	אורז _____	**שמות מספר**	**מילות שאלה**
	פיתה _____	אחת (1) _____	**איזה?** _____
קצת _____	מים _____		**איך?** _____
	קפה _____	**מילות גוף**	
	מיץ תפוזים _____	אנחנו _____	**מילות יחס**
		אתם _____	
			אחרי _____
			את (איתנו) _____

שיחה מס' 4

במסעדה

דינה ודויד מזמינים את מיכאל למסעדה מזרחית.

דינה: מיכאל, אתה רוצה לבוא איתנו למסעדה? אנחנו מזמינים אותך.
מיכאל: תודה רבה.
דויד: איזה אוכל אתה אוהב? אוכל סיני, אוכל צָרפתי, אוכל יהודי?
מיכאל: יש אוכל ישראלי?
דויד: לא בדיוק ישראלי. יש אוכל מזרחי. הנה, זאת מסעדה מזרחית.

במסעדה

מלצרית: ערב טוב, כמה אתם? שלושה? אתם יכולים לשבת כאן...
מיכאל, תודה.
מלצרית: הנה התפריט. אתם רוצים להזמין?
דויד: תן לנו בבקשה מנה ראשונה חומוס, טחינה, חצילים, סלט ירקות, סלטים מזרחיים...
מלצרית: בסדר, צלחת גדולה של סלטים, גם "חמוצים"?
דויד: בודאי.
מלצרית: אתם רוצים בשר או דגים?
דויד: מנה אחת שישליק, מנה קבב ומנה דג מטוגן, קצת צ'יפס או אורז.. ותני לנו גם פיתות חמות.
מלצרית: מה אתם שותים? משהו חריף?
דויד: אנחנו שותים מיץ תפוזים. מיכאל, אתה רוצה וודקה?
מיכאל: למה לא...?! תגיד לי, איך אוכלים את החומוס הזה, בפיתה?
דינה: כן בפיתה... נו, זה טעים? איך הסלטים?
מיכאל: (מפקפק) א...ה...ה...כן, טעים... אבל ... אפשר לקבל מים קרים בבקשה...?!
מלצרית: תשתו קפה טורקי? יש לנו קפה חריף, טוב.
מיכאל: הקפה חריף... הסלטים חריפים.. יש גם עוגות חריפות?
דויד: עוגות חריפות אין, אבל אחרי האוכל אנחנו הולכים לאברהם, הדוד של אמא שלך, והוא יהודי חריף מאוד...

תרגילים

א. האזן לשיחה, ומלא את החסר

1. דינה ודויד _____ את מיכאל למסעדה.
2. מיכאל רוצה לאכול אוכל _____.
3. המלצרית נתנה להם את ה_____.
4. דויד הזמין _____ גדולה של סלטים.
5. מיכאל רוצה לשתות משהו _____ כמו וודקה.
6. מיכאל שואל: "איך _____ את החומוס".
7. מיכאל אומר: הסלט _____ אבל חריף מאוד".
8. הדוד אברהם הוא יהודי _____.

ב. ענה על השאלות

1. מי הזמין את מיכאל למסעדה?

_____

2. איזה אוכל אפשר לאכול במסעדות של תל־אביב?

_____

3. מה אתה יודע על אוכל מזרחי?

_____

4. מיכאל אוהב את האוכל המזרחי?

_____

5. דויד אמר, שאברהם הוא איש חריף, כי _____

_____

ג. התאם טור א' לטור ב'

פיתות	מטוגן
אוכל	צרפתיות
מנה	מזרחי
עוגות	חמות
קפה	ראשונה
מסעדות	חריף
דג	טעימות

ד. מה אפשר להזמין?

(בדוק במילון עמ' 84)

אפשר
- להזמין קפה ועוגה
- להזמין _____
- להזמין _____
- להזמין _____
- להזמין _____

ה. איך מבקשים?

אפשר
- לקבל מים קרים?
- להיכנס?
- לשבת על־יד החלון?
- לדבר עם ד"ר גלילי.
- להזמין אותך לרקוד?

השלם את השיחות, וכתוב מי הם המדברים

1. מי זה: אפשר לקבל קפה?
   מלצר: בבקשה, הנה קפה.
   מי זה: יש גם עוגה?

2. _____:_____

3. _____:_____
   _____:_____
   _____:_____

4. _____:_____
   _____:_____
   _____:_____

5. _____:_____
   _____:_____
   _____:_____

ו. בעברית מודרנית אומרים:

בעבר: אָמַרְתִּי, אָמַרְתָּ, אָמַרְתְּ, אָמַר, אָמְרָה, אָמַרְנוּ, אֲמַרְתֶּם־ן, אָמְרוּ.
בהווה: אוֹמֵר, אוֹמֶרֶת, אוֹמְרִים, אוֹמְרוֹת.
בעתיד: אַגִּיד, תַּגִּיד, תַּגִּידִי, יַגִּיד, תַּגִּיד, נַגִּיד תַּגִּידוּ, יַגִּידוּ
שם הפּוֹעל: לְהַגִּיד [וגם לוֹמַר]

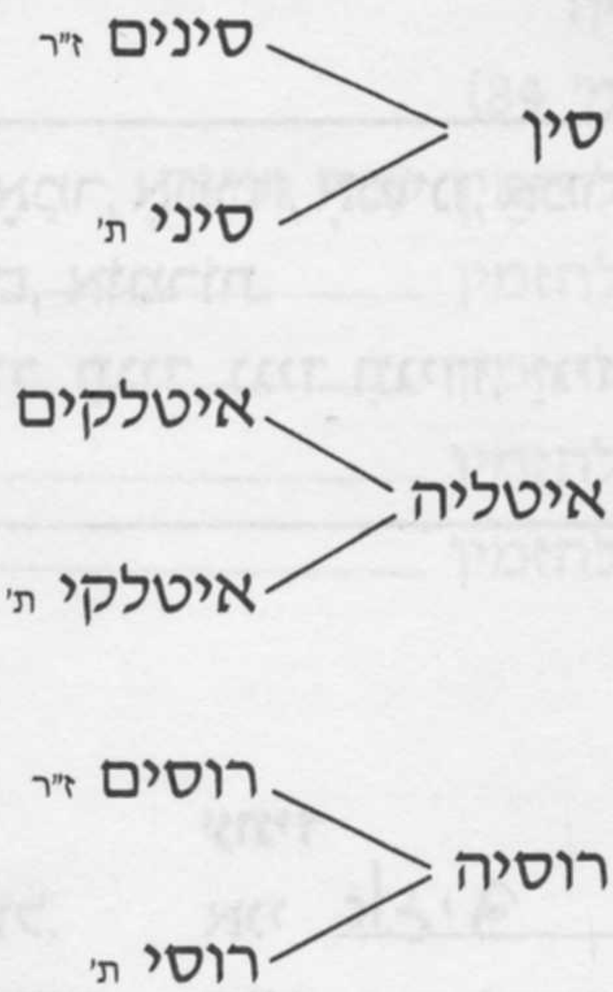
השלם את החסר

עבר	עתיד
1. אמרתי לדויד לבוא לאכול.	אני אגיד לדויד לבוא לאכול.
2. הוּא אמר לי, איפה המסעדה.	הוא _____ לי, איפה המסעדה.
3. אמרנו להם, שיאכלו וישתו.	אנחנו _____ להם, שיאכלו וישתו.
4. _____	תגידו לי, מה השעה.
5. _____	תגידי לי, מתי אכלתְ?

ז. אוכלים... אוכלים

האיטלקים אוכלים פסטה. הסינים אוכלים אורז, ההונגרים אוכלים גולש, והישׂראלים אוכלים פלַאפֶל.
אבל הישׂראלים אוכלים לא רק פלַאפֶל. הישׂראלים אוהבים לאכול הכול. ובישׂראל יש הרבה מסעדות.
בּרחוֹב דיזנגוף בּתל־אביב יש מסעדה מזרחית, מסעדה סינית, מסעדה הונגרית ואפילו מסעדה פיליפינית.
בּרחוֹב פרישמן יש מסעדה פּולנית. בּרחוֹב בּן־יהוּדה מסעדה איטלקית, מרוֹקאית, רוּסית וגם לבנונית.
אולי אתה לא יכול להיות בּסין או בּהונגריה, אולי אין לךָ כּסף לנסוֹע לאיטליה או לבקר בּפּולין, אבל אתה יכול להכיר את האוֹכל שלהן בּמסעדות של תל־אביב.

ח.



1. _____ פִּסִּינִים _____ אוכלים אורז ושותים תה.
אורז הוא אוכל _____ סִינִי _____.
2. _____ _____ אוכלים פיצה ושותים יין.
פיצה הוא אוכל _____.
3. _____ _____ אוכלים "בורשט" ושותים וודקה.
"בורשט" הוא אוכל _____.
4. _____ _____ אוכלים פַּלָפֶל ושותים מיץ תפוזים.
פלָפֶל הוא אוכל _____.
5. _____ _____ אוכלים המבורגר ושותים קוקה קולה.
המבורגר הוא אוכל _____.
6. _____ _____ אוכלים גולש ושותים בירָה.
גולש הוא אוכל _____.

בדירה החדשה

(עמ' 232 במילון)

עבוֹדת הכנה לשׂיחה מס' 5

בדוֹק את המילים ומצא במילון את פירושיהן:

פעלים	שמות עצם	שמות תואר	מילות יחס
ראה (לראות) _____	דירה _____	חדש _____	עם _____
רואים (תַראה) _____	שכונה _____	חמישי(ת) _____	מוּל _____
בִּיקר (לבקר) _____	בית משותף _____	חשוּב _____	בשביל _____
שׂכר (שׂכרתם) _____	שכן _____	חם _____	
קנה (קנינוּ) _____	קוֹמה _____	קר _____	
למכוֹר _____	מעלית _____	צעיר _____	
	סלוֹן _____		
	חדר _____		

מילות שאלה	תואר פועל
איזוֹ (באיזוֹ) _____	חוּץ (בחוּץ) _____
	כדאי _____

שם מספר
שניים (שני) _____

חַדַר שינה: _____

חַדַר עבוֹדה: _____

חַדַר אמבטיה: _____

מרפּסת _____

דבר _____

קיץ _____

אבטיח _____

כּביסה _____

אנשים _____

זוּג _____

עתיד _____

תוֹכנית _____

מטבּח _____

שׂיחה מס' 5

בדירה החדשה

נורית ודן מזמינים את מיכאל לראות את הדירה החדשה שלהם.

נורית: אתה רוצה לבקר בדירה החדשה שלנו?

מיכאל: כן בוודאי.

נורית: טוב מאוד, הדירה ברמת אביב.

מיכאל: רמת אביב? איפה זה?

נורית: זאת שכונה של תל־אביב.

מיכאל: אתם שכרתם את הדירה הזאת?

נורית: לא, קנינו דירה בבית משותף. (מסבירה) בבית משותף כל שכן קונה את הדירה שלו.

מיכאל: באיזו קומה הדירה?

נורית: בקומה חמישית, אבל יש מעלית.

מיכאל: כמה חדרים יש בדירה?

נורית: שלושה חדרים: סלון גדול, חדר שינה ועוד חדר, עכשיו זה חדר עבודה. יש גם מטבח, אמבטיה ושתי מרפסות.

מיכאל: מרפסות? בשביל מה צריך שתי מרפסות?

נורית: מרפסת זה דבר חשוב. בקיץ, כאשר חם בדירה, אפשר לשבת במרפסת, לאכול אבטיח ולדבר עם השכנים במרפסת ממול. תראה, מיכאל, מן המרפסת שלנו רואים את הים.

מיכאל: ומה עושׂים במרפסת השנייה?

נורית: שם תולים כביסה.

מיכאל: זאת דירה יפה מאוד. דירה גדולה בשביל שני אנשים...

נורית: אנחנו זוג צעיר, ויש לנו תוכניות לעתיד...

תרגילים

א. האזן לשיחה, והשלם את המשפטים

1. נורית ודן הם זוג _____.
2. לנורית ולדן יש _____ חדשה ברמת אביב.
3. רמת אביב היא _____ של תל־אביב.
4. נורית ודן קנו דירה בבית _____.
5. בדירה שלהם יש שלושה _____.
6. הדירה שלהם ב_____ חמישית.
7. לדירה יש שתי _____:
8. מן המרפסת אפשר לראות את ה_____.
9. בדירה ממול גרים ה_____ של נורית ודן.
10. לדן ולנורית יש _____ לעתיד.

ב. פתח במילון עמ' 233, ותאר את הבית שבתמונה.

זאת תמונה של בית ישראלי טיפוסי. בבית יש:

ג. ענה על השאלות

1. מה דעתך, בן כמה דן? בת כמה נורית? מתי הם התחתנו?

2. מהן התוכניות של דן ונורית?

3. צריך מרפסות בדירה?

4. למה נורית אומרת: **עכשיו** זה חדר עבודה?

5. דן ונורית אוהבים את הדירה שלהם?

6. מה עושים דן ונורית במטבח? בסלון?

____

7. כדאי לגור בקומה חמישית? מדוע?

____

8. מה כדאי לעשות בקיץ?

____

ד. ספר על הדירה שלך

השתמש במילים שברשימה: עיר, שכונה, בית, דירה, קומה, מעלית, חדרים (חדר שינה... מטבח... חדר ילדים...)

אני גר בדירה
____
____
____
____
____

ה. כתוב משפטים מן הטבלה

שכן צעיר	קנינו	את השכנים שגרים על־ידי.
דן ונורית	אוכלת	בית קטן בראשון לציון.
הן	שכרת	את הדירה ממול.
אנחנו	ביקר	את ההורים לבוא לבקר בשבת.
אתה	רואות	את הים מהדירה שלך?
אתְּ	מזמינים	במטבח שלך.

1. דן ונורית מזמינים את ההורים לבוא לבקר
2. ______________________________
3. ______________________________
4. ______________________________
5. ______________________________
6. ______________________________

ו. השלם את מילות היחס

(את, עם, מול, בשביל, אחרי, איתו, לפני, על יד, איתי).

1. אני שכרתי בית קטן ___על___ הים.
2. הם ביקרו אותי _____ שהגיעו לתל־אביב.
3. לא הכרנו את השכנים _____ שנכנסו לדירה.
4. במסיבה של מיכאל רקדתי _____ דויד כל הערב.
6. במסיבה פגשתי את דן. הוא ישב _____ רותי, ואני ישבתי _____ מיכאל.
7. האנשים שהכרתי במסיבה, דיברו _____ בעברית.
8. מתי נורית הכירה _____ דן? לפני שנה.
   ומתי היא התחתנה _____? לפני חודש.

ז. כתוב לפי הדוגמה

חדר לשינה - חדר-שינה

חדר עם אמבטיה - _____

מרפסת על־יד המטבח - _____

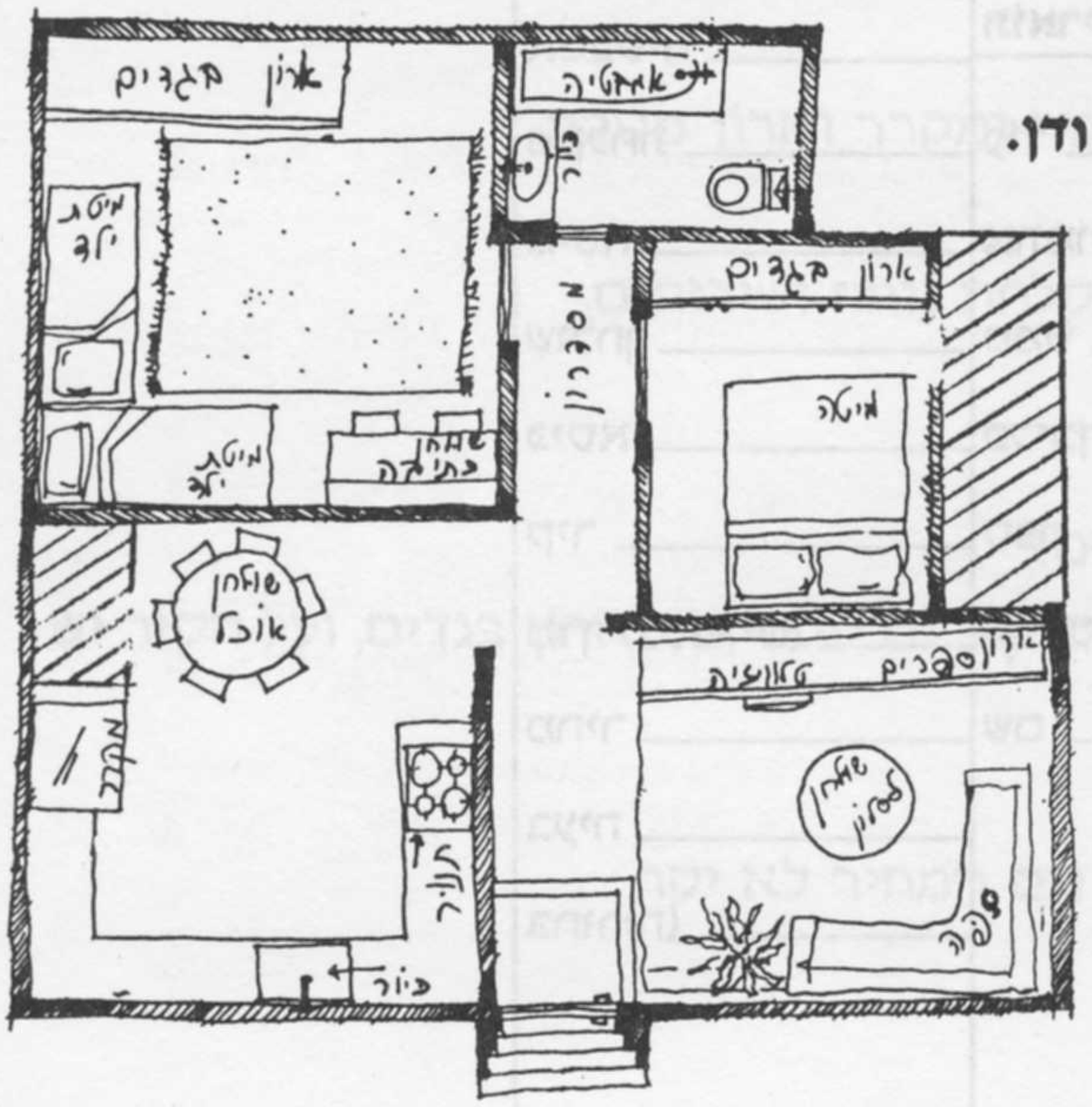
בחדר הזה עושים עבודה - _____

בחדר הזה אוכלים אוכל - _____

חדר בשביל ילדים - _____

התוכנית של השכונה - _____

ח. כתוב את שמות החדרים בתוכנית הדירה של נורית ודן.



_____

_____

_____

_____

_____

אורי מחפש דירה

(עמ' 232, 234 במילון)

עבודת הכנה לשיחה מס' 6

בדוק את המילים ומצא במילון את פירושיהן:

פעלים	שמות עצם	שמות תואר	ביטויים
חיפש (מחפש) _____	מצב _____	קטן _____	מה נשמע? _____
סיפר (מספר) _____	איזור _____	מצוין _____	(מה) המצב? _____
הציע (הציעו) _____	רחוב _____	נוח _____	_____
עלה (לעלות) _____	רהיט(ים) _____	ישן _____	(מה) הבעיה?
פחד (פוחד) _____	כל (הכול) _____	יקר _____	_____
שם (לשים) _____	מטבח _____	שישי(ת) _____	לפי דעתך (ר' דיעה)
	תנור _____		_____
	מקרר _____		
	ארון (מטבח) _____		_____
	שירותים _____		
	אמבטיה _____	**תוארי פועל**	**מילות יחס**
	מקלחת _____	עוד _____	על־יד _____
	מיטה _____	אתמול _____	
	שולחן _____	ממש _____	
	כיסא _____	כל־כך _____	
	קיר _____	ספה _____	_____
	מדף (לספרים) _____	(בְּרגל) רגל _____	**מילות חיבור**
	מחיר _____	שם _____	אבל _____
	בעיה _____		אף _____
	בחור(ה) _____		_____
			מילת שאלה
			מדוע? _____

שיחה מס' 6

אורי מחפש דירה

אורי הוא סטודנט שמחפש דירה. הוא מספר למיכאל על הדירה שהציעו לו.

מיכאל: שלום אורי, מה נשמע? אתה עוד מחפש דירה?

אורי: כן.

מיכאל: ומה המצב?

אורי: אתמול הלכתי למתווך דירות.

מיכאל: ומה אמרתָ לו?

אורי: אמרתי לו, שאני רוצה לשכור דירה קטנה או חדר באיזור רמת אביב.

מיכאל: ומה הוא הציעַ לך?

אורי: הוא אמר, שיש לו דירת חדר בדיוק בשבילי ברחוב איינשטיין.

מיכאל: זה טוב?

אורי: זה מצוין! רחוב איינשטיין זה ממש על־יד האוניברסיטה.

מיכאל: ומה יש בדירה?

אורי: זאת דירה מרוהטת. יש בה הכול.

מיכאל: יש מטבח?

אורי: כן, יש מטבח קטן עם תנור ומקרר וארון מטבח.

מיכאל: יש שירותים ואמבטיה?

אורי: אין אמבטיה, אבל יש מקלחת נוחה ושירותים.

מיכאל: וטלפון?

אורי: גם טלפון יש.

מיכאל: ומה יש בחדר? יש רהיטים?

אורי: יש ספה, מיטה, שולחן,כיסאות, גם טלוויזיה וארון בגדים, ועל הקיר יש מדפים לספרים.

מיכאל: זאת דירה יְשָׁנָה?

אורי: לא, דירה מודרנית, יפה, וגם המחיר לא יקר...

מיכאל: אז מה הבעיה?

אורי: הדירה בקומה שישית.

מיכאל: אני מבין, שיש מעלית.

אורי: זאת הבעיה, אין מעלית.
מיכאל: וזה כל־כך נורא?
אורי: לא, אני יכול לעלות ברגל... אבל אני פוחד, אף בחורה לא תרצה לבוא לבקר אותי שם...
מיכאל: זאת באמת בעיה!

תרגילים

א. האזן לשיחה והשלם

1. אורי רוצה _____ דירה.
2. אורי מחפש דירה אצל _____ דירות.
3. אורי רוצה לשכור דירה על־יד האוניברסיטה ב_____ רמת־אביב.
4. בדירה של אורי יש רהיטים. זאת דירה _____.
5. ב_____ יש תנור גאז, מקרר, ארון, שולחן אוכל.
6. את הבגדים אורי שם ב_____.
7. את הספרים אורי שם על ה_____.
8. הדירה ב_____ השישית.
9. צריך לעלות לדירה ברגל, כי אין שם _____.

ב. ענה על השאלות

1. אורי רוצה דירה ברמת אביב, כי _____
_____.
2. מה הציעו לאורי במשרד של מתווך־הדירות? _____
_____
3. מדוע חושב מיכאל, שיש לאורי בעיה? _____
_____
4. אורי פוחד, שאף בחורה לא תרצה לבקר אותו, כי _____
_____
5. מדוע, לפי דעתך, אורי לא קונה דירה? _____
_____

ג. איפה יש בדירה?

1. מקרר	ב מטבח
2. ארון בגדים	ב_____
3. שולחן אוכל	ב_____
4. מיטה	ב_____
5. ספה	ב_____
6. אוכל	ב_____
7. מקלחת	ב_____
8. כיסאות	ב_____
9. תנור	ב_____
10. צלחת	ב_____
11. מדף	ב_____
12. תמונה	ב_____

ד. חבר 2 שמות עצם לצורת סמיכות אחת:

שים לב: בסמיכות ___ה הופכת ל ___ת: דירָה ← דירַת סטודנטים

ארון	מטבח	ארון קיר
שולחן	הדירה	דירת סטודנטים
מדף	סטודנטים	_____
כיסא	קיר	_____
* דירה	מטבח	_____
מחיר	העיר	_____
רחובות	ספרים	_____
מרפסת	* רמת־אביב	_____
* תמונה	ההורים	_____
* שכונה	אוכל	_____

ה. הוסף שמות תואר מן הרשימה (הפוך לרבים)

איזור	יפה	איזורים	יפים
מחיר	_____	_____	_____
מדף	_____	_____	_____
מקלחת	_____	_____	_____
דירה	_____	_____	_____

רהיט _____ _____ _____

בעיה _____ _____ _____

מצב _____ _____ _____

(נוֹח, ישָׁן, יקָר, נוֹרא, מצוּיָן, קטָן, יפה, טוֹב, גדוֹל, חשוּב)

ו. השלם

1. אורי חיפשׂ דירה.

רות חיפשה דירה.

אתם חיפשתם דירה.

2. אנחנו סיפרנו לו על הבית החדש.

אתן _____

הם _____

3. רות ודן שכרו בית קטן.

אני _____

את _____

4. דינה הציעה לי לבקר בירושלים.

אתה _____

הם _____

5. את עלית במעלית.

היא _____

אנחנו _____

6. רציתי לעלות אבל פחדתי.

הם _____

היא _____

ז. בדוק במילון: מהי צורת הרבים של שמות העצם האלה?

רחוב_ז_ רחובות כיסא_ז_ _____

ארון_ז_ _____ וילון_ז_ _____

קיר_ז_ _____ שולחן_ז_ _____

ח. שאלה ו-2 תשובות: כתוב שתי תשובות הפוכות.

1. מה נשמע? טוב תודה. לא כל כך טוב...

2. מה המצב? _____ _____

3. מה הבעיה? _____ _____

4. מה כל־כך נורא? _____ _____

5. זה טוב? בוודאי! _____ _____

ט. אתה רוצה לקבל אינפורמציה על דירה, מה אתה שואל את מתווך הדירות?

מה יש לו קומה הדירה ?

י. כתוב דיאלוג בטלפון בין מוכר דירה לבין קונה:

בתיאטרון

(ע"מ 236 במילון)

עבודת הכנה לשיחה מס' 7

בדוק את המילים, ומצא במילון את פירושיהן:

פעלים	שמות עצם	שמות תואר	ביטויים
שיחק (משחק) _____	תיאטרון _____	ידוע _____	חבל על _____
חשב (חושבת) _____	הצגה _____	מעניין _____	הרי _____
כתב (כותב) _____	שחקן _____	מקורי _____	אם כך _____
קרא (קוראים ל...)	במאי _____	הרבה _____	דיעה (מה דעתך?)
_____	כרטיס _____	נהדר _____	_____
הקים (הקימו) _____	הצגת בכורה _____		לפי דעתי... _____
	שורה _____		_____
	אמצע _____		
	כסף _____	**תוארי פועל**	**מילות חיבור**
	מחזה _____	כך _____	לפי _____
	מילה _____	בקושי _____	אלא _____
	חבר _____	די _____	
	דיעה _____	בעל־פה _____	
	משחק _____		**מילות שאלה**
	עבודה _____		לאן? _____
	תפאורה _____		איזו? _____
	מבקר תיאטרון _____		
	מקצוע _____		
	ביקורת _____		
	מאחורי הקלעים _____		
	קבוצה _____		
	תפקיד _____		

שיחה מס' 7

בתיאטרון

מיכאל: לאן אתְּ הולכת הערב?

אירית: לתיאטרון.

מיכאל: לאיזו הצגה?

אירית: ל"הַמלֶט" של שיקספיר.

מיכאל: "הַמלֶט" בעברית?

אירית: למה לא?

מיכאל: מי משחק בהצגה?

אירית: שחקנים טובים מ"התיאטרון הקאמרי".

מיכאל: מי הבמאי?

אירית: גד קינר - הוא במאי ידוע. מיכאל, יש לי כרטיסים להצגת הבכורה. כרטיסים מצוינים בשורה 10 באמצע. אתה רוצה לבוא איתי?

מיכאל: לא חבל על הכסף?! אני לא אבין אף מילה.

אירית: למה? אתה הרי מכיר את המחזה, לא?!

מיכאל: אני מכיר את "המלט", אבל העברית שלי לא די טובה.

אירית: אני חושבת שכדאי לךְ לראות תיאטרון בישראל. אחרי ההצגה נלך לראות את השחקנים. החברה שלי, אהובה, שחקנית, והיא משתתפת בהצגה. נלך להגיד להּ שלום, נדבר איתהּ קצת, זה יהיה מעניין.

מיכאל: באמת? אם כך נלך לראות את "המלט". אני מכיר את המחזה מצוין, אני יודע בעל פה כמה מונולוגים, אבל ברוסית.

אחרי ההצגה

אירית: נו, מיכאל, מה דעתךְ על הַמלֶט העברי?

מיכאל: אה.. יפה, כן, טוב

אירית: אני חושבת שהמשחק היה מצוין, לא?

מיכאל: כן... טוב.., המשחק היה טוב.

אירית: הבמאי עשה עבודה טובה ומעניינת, אתה לא חושב כך?

מיכאל: מ...מ...כן מקורי מאוד, מודרני. אה... התפאורה הייתה יפה מאוד! העברית... זה היה מצוין. הבנתי די הרבה.

אירית: אתה יודעַ מיכאל, לפי דעתי, אתה יכול להיות מבקר - תיאטרון!

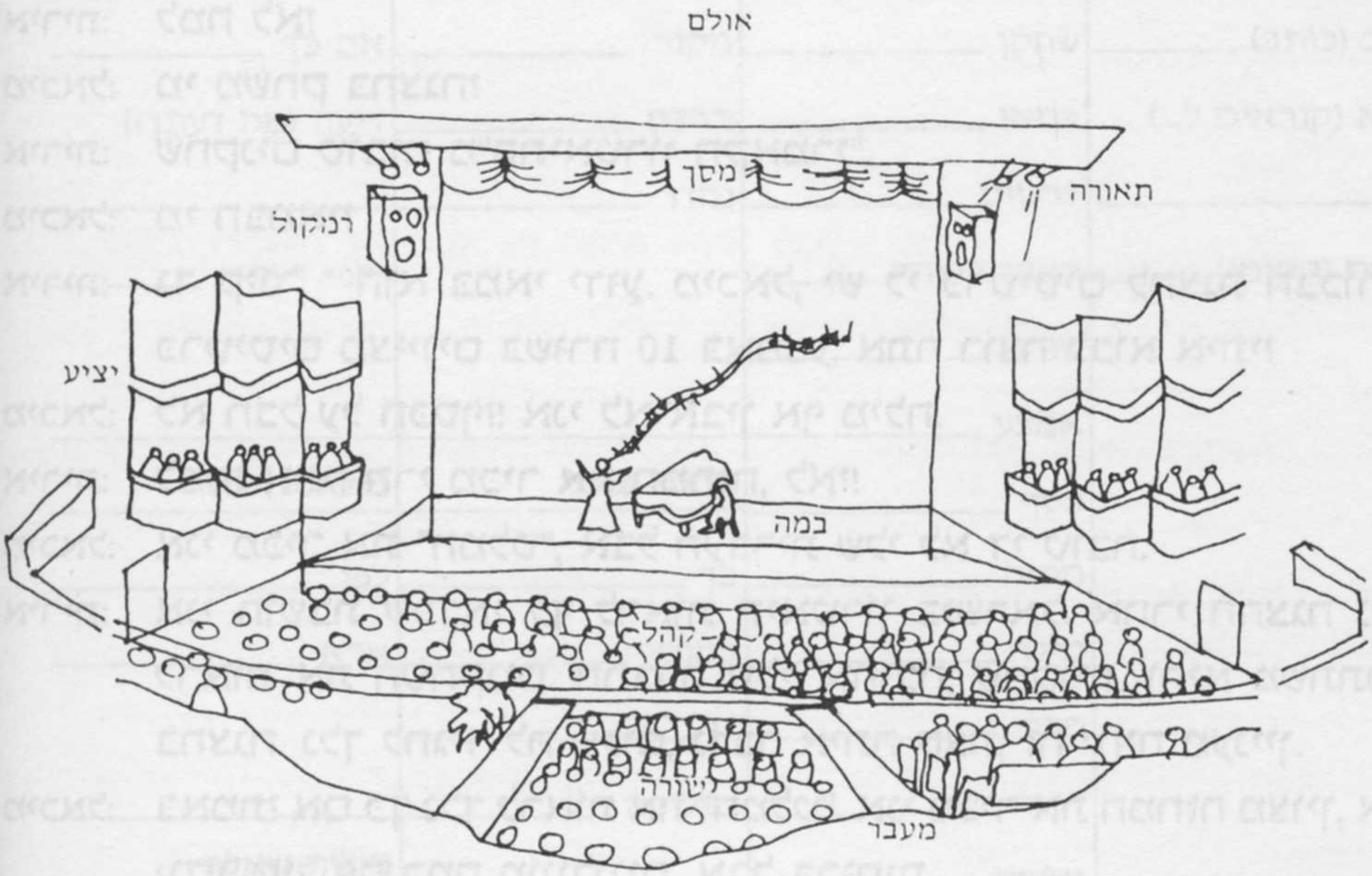
מיכאל: מבקר - תיאטרון? מה זה?

איריט: זה מקצוע. כך קוראים, למי שכותב ביקורת על הצגות בעיתונים, ברדיו.

מיכאל: א.. אני מבין. לָמה את חושבת, שאני יכול להיות מבקר תיאטרון?

איריט: אתה בקושי אומר מילה טובה על ההצגה...

מיכאל: (צוחק..) נו טוב. בינתיים אני רק מתמטיקאי, שאוהב תיאטרון... אתְ יודעת, אני אוהב הצגות בעברית, אולי נֵלֵך לעוד איזו הצגה?



תרגילים

א. האזן לשיחה והשלם

1. אירית הולכת עם מיכאל לראות _____ בתאטרון.
2. בהצגה משתתפים _____ מ"התיאטרון הקאמרי".
3. גד קינר הוא ה־_____ של ההצגה.
4. לאירית יש _____ להצגת ה־_____.
5. מיכאל ואירית ישבו בהצגה ב_____ 10 באמצע.
6. "המלט" הוא _____ של שיקספיר.
7. מיכאל _____ את המחזה ברוסית.
8. אירית חושבת, שה_____ היה מצוין.
9. מיכאל אומר, שהמשחק היה _____ ו _____.
10. מי שכותב ביקורת על הצגות בעיתונים או ברדיו הוא ____ ____.
11. מיכאל חושב, שה_____ של ההצגה הייתה יפה מאוד.

ב. ענה על השאלות

1. מה הציעה אירית למיכאל?

_____

2. מיכאל אומר: "חבל על הכסף..." איזה כסף?

_____

3. מדוּעַ חָשב מיכאל ש"חבל על הכסף..."?

_____

4. מה המקצוֹע של אהובה?

_____

5. מה יודע מיכאל על "המלט" של שיקספיר?

_____

6. מה דעתו של מיכאל על המחזה?

_____

7. מה דעתהּ של אירית על המחזה?

_____

8. אירית חושבת, שמיכאל יכול להיות מבקר תיאטרון מדוּעַ?

_____

9. מה אהב מיכאל יותר מכול בהצגה?

_____

ג. השלם את המשפטים

1. אני לא יודעת אף מילה כשפה הרוסית. _____.
2. דויד לא מפיר אף _____ בָּארץ.
3. רותי לא קראה אף _____ של שיקספיר.
4. אין לי אף _____ בקיבוץ.
5. אף פעם לא השתתפתי ב_____.
7. אף פעם לא _____.
8. אף אחד לא _____.

ד. השלם במילים מהרשימה

(ידוע / מקורי / נוראה / מקצועית / חבל / כדאי / מעניין)

קראתי ביקורת נוראה על מחזה ישראלי, _____ שהציגו בתיאטרון "הבימה".
מבקר התיאטרון הידוע, ד"ר גמזול, כתב שהמחזה _____, אבל הבמאי לא מבין את המחזה. הוא כתב שהשחקנים לא יודעים לשחק, שהתפאורה לא _____. לפי דעתו צריך לסגור את התיאטרון. לא _____ לראות את ההצגה הזאת: _____ על הכסף ו_____ על הזמן.

ה.

דיעָה: דעתִי, דעתךָ, דעתֵך דעתוֹ דעתָהּ, דעתֵנוּ, דעתכֶם־ן, דעתָם־ן.

השלם

1. רחל: מה דעתֵך, כדאי לראות את המחזה החדש?
   רות: לפי דעתי, כדאי!
2. מה _____ של ד"ר גמזול על המחזה? יש לו _____ רעה מאוד על השחקנים.
3. מה _____ של אהובה על ד"ר גמזול? לפי _____, הוא לא מבין תיאטרון.
4. לפי דעתכם, יהיו עוד כרטיסים? בוודאי, לפי _____, אפשר לקנות כרטיסים גם בערב ההצגה.
5. מה_____ של השחקנים על הבמאי? לפי _____, הוא במאי מצוין, הם אוהבים לעבוד איתו.

ו. דו-שׂיחַ

דניאל: ראית את "יעקוֹבי ולייִדנטל"?

אסתר: את מי?

דניאל: לא את מִי אלא את מַה.
"יעקוֹבי ולייִדנטל" זוֹ הצגה; לא שמעת עליהָ?

אסתר: לא שמעתי. של מי המחזה?

דניאל: של חנוֹך לוין, מחזַאי ישׂראלי.

אסתר: הוּא ידוּעַ?

דניאל: כּן, הוּא כּתב מחזוֹת רבּים; הוּא גם הבּמאי של המחזוֹת שלוֹ.

אסתר: זאת הצגה חדשה?

דניאל: כּן, אתמוֹל הייתה הצגת־הבּכוֹרה.

אסתר: המחזה טוֹב?

דניאל: המחזה טוֹב, ההצגה טוֹבה, והשׂחקנים נהדרים.

סמן נכוֹן או לא נכוֹן

1. חנוֹך לוין הוּא מחזאי וּבמאי. נכוֹן / לא נכוֹן
2. מיכאל היה בּהצגת הבּכוֹרה. נכוֹן / לא נכוֹן
3. אסתר הייתה בּהצגה "יעקוֹבי ולייִדנטל". נכוֹן / לא נכוֹן
4. השׂחקנים בּהצגה טוֹבים. נכוֹן / לא נכוֹן
5. "יעקוֹבי ולייִדנטל" הוּא מחזה מקוֹרי. נכוֹן / לא נכוֹן

ז. השלם את המשפטים

1. הילד הזה **בּקוֹשי** יוֹדעַ לדבּר. הוּא רק בֵּן _____.
2. **בּקוֹשי** היה לי זמן לבוֹא, עבדתי _____.
3. **בּקוֹשי** עליתי לקוֹמה השישית, כִּי _____.
4. אני **בּקוֹשי** מבין אוֹתוֹ, כּי הוּא _____.

ח. סמן את התשוּבה המתאימה לךָ

	−	−+	+	++
1. כּמה עברית אתה יוֹדע?	קצת	די הרבּה	הרבּה	הרבּה מאוֹד
2. איך המוֹרֶה שלך לעברית?	משעמם	די מעניין	מעניין	מעניין מאוֹד
3. איזוֹ דירה יש לך?	קטנה	די גדוֹלה	גדוֹלה	גדוֹלה מאוֹד
4. איזה מילוֹן יש לך?	ישן	די חדש	חדש	חדש מאוֹד

בסופרמרקט

(ע"מ 216 במילון)

עבודת הכנה לשיחה מס' 8

בדוק את המילים, ומצא במילון את פירושיהן:

פעלים	שמות עצם	שמות תואר	תוארי פועל
חיפה (לחפות) _____	שבת _____	רביעי _____	בערך _____
הביא (להביא) _____	דרך _____	_____	בדיוק _____
בחר (לבחור) _____	קנייה _____	טרי _____	יותר _____
החליט (מחליטים)	דבר _____	זול _____	קשה _____
_____	מוכר _____	נכון _____	לפעמים _____
ניסה (לנסות) _____	נשים _____	שמן _____	
לקח (תיקח) _____	דגים קפואים _____	רזה _____	
עמד (תעמוד) _____	עגלה _____	קשה _____	
	מוצרי חלב _____	לבן _____	
	פירות _____	צהוב (צהובה) _____	
	גבינה _____	**מילות שלילה**	
	שמן _____	בלי _____	
	תפוחי עץ _____		
	בננה _____	**מילות שאלה**	
	עגבניה _____	לאן? _____	
	מלפפון _____		
	תור _____		
	נקניק _____		
	קמח _____	**שמות מספר**	
	סוכר _____	שלושה _____	
		שני (שניים) _____	

שיחה מס' 8

בסופרמרקט

מיכאל בא לבקר את הדודה שלו ופגש אותה בדרך לסופרמרקט.

הדודה: או, מיכאל, עכשיו אני בדיוק הולכת לקניות בסופרמרקט. אתה רוצה לחכות לי בדירה?

מיכאל: לא, אני רוצה ללכת איתך לסופרמרקט.

הדודה: בבקשה, בוא נלך.

בסופרמרקט

הדודה: כל יום רביעי אני עושה קניות לשבת. דבר ראשון - בשר ודגים. (למוכר): יש דגים חיים?

מוכר: כן, כמה דגים את רוצה?

הדודה: שני קילו, בערך.

מיכאל: שני קילו? אה.. כן.. שני קילוגרמים.. אני מבין...

הדודה: אבל דגים קטנים ולא שמנים.

מוכר: לנקות את הדגים?

הדודה: כן, כן. תנקה אותם.

הדודה: בלי דגים אין שבת. יש נשים שקונות דגים קפואים. אומרים שזה טוב, אבל אני קונה רק דגים טריים.

מיכאל: ובשר? את קונה טרי או קפוא?

הדודה: לפעמים טרי, לפעמים קפוא, הבשר הקפוא זול יותר.

מיכאל: להביא לך עגלה?

הדודה: כן, בבקשה. נלך למקרר של מוצרי החלב:

מיכאל: קשה לדעת מה לבחור.

הדודה: נכון, יש חלב שמן, ויש חלב רזה. יוגורט של תנובה ויוגורט של קיבוץ יוטבתה , גבינה לבנה וגבינה צהובה...

מיכאל: איך מחליטים מה לקנות?

הדודה: צריך לנסות ולראות, מה טעים יותר.

מיכאל: ומה עם הפירות והירקות?

הדודה: תיקח 2 קילו תפוחי עץ ו-2 קילו בננות, אבל רק בננות קשות!

מיכאל: מה עוד?

הדודה: תיקח גם קילו עגבניות וקילו מלפפונים ותיגש לקופה.
מיכאל: ולאן את הולכת?
הדודה: אתה תעמוד בתור, ואני אקנה עוד קצת נקניק וסלטים וגם קמח וסוכר כדי לעשות עוגה לשבת.
מיכאל: אני רואה, שאין תור בקופה.
הדודה: טוב מאוד, תדבר קצת עם הקופאית, שלא יהיה לה משעמם. אני כבר באה.

תרגילים

א. מצא בשיחה שמות של

ימים בשבוע: יום רביעי, _____.
ירקות: _____.
פירות: _____.
מוצרי חלב: _____.
מוצרי מזון: _____.

ב. האזן לשיחה והשלם

מיכאל פגש את הדודה ב_____ לסופרמרקט.
היא קונה בסופרמרקט בכל _____.
הדודה קונה רק דגים _____.
המוכר צריך _____ את הדגים.
חלב, יוגורט וגבינה יש ב_____ של מוצרי ה_____.
מיכאל שם ב_____ את כל מה שהדודה קנתה.

ג. ענה על השאלות

1. מה קונה הדודה לשבת? _____.
2. איך מחליטה הדודה מה לקנות? _____.
3. מה דעתך על הדודה של מיכאל? _____.
4. מה אמר מיכאל לקופאית? (כתוב את השיחה) _____.

_____

_____

ד. חבר משפטים מן הטבלה

כתוב את המשפטים גם בזמן עתיד.

המלצר	עמדו	רהיטים לדירה.
רות	ניסית	את הפירות והירקות בעגלה.
השחקנים	בחרה	את התפריט לשולחן.
אתה	ניגשה	אל השכנה ממול.
היא	הביא	לעלות ברגל לקומה 6.
אנחנו	ניקיתי	בתור על ידי הקופה.
שלושה אנשים	לקחנו	לעלות לארץ.
אני כבר	החליטו	את החדר שלו.

המלצר הביא את התפריט לשולחן. (עבר)

ה. קרא וכתוב שם מתאים לדו־שיח

- אני רוצה להיות רזה. מה לעשות?
- תשתה קפה ותה בלי סוכר, תאכל הרבה ירקות, תאכל סלט בלי שמן...
- ומה עם לחם, עוגות ושוקולד?
- בלי לחם, בלי עוגות ובלי שוקולד. גם בלי בשר!
- לא ידעתי, שאפשר לחיות בלי לאכול!

ו. מה ההיפך של:

שָׁמן	רָזֶה	חמוּץ	_____
זוֹל	_____	קצת	_____
עם	_____	ישָׁן	_____
לקח	_____	עוֹד לא	_____
לפני	_____	קוֹנה	_____

ז. מהי צוּרת הרבִּים? (בּדוֹק בּמילוֹן!)

עוּגה	עוּגוֹת
אישה	_____
יוֹם	_____
עיר	_____
מיטה	_____
מוּצר	_____
תוֹר	_____

ח. הוֹסף שם תוֹאר

1. קניתי מוצרי חלב טובים וטריים.
2. צריך לדעת איך לבשל בּשר _____.
3. בּישׂרָאל יש פירות יפים ו_____.
4. הגבינה הצהוּבּה _____ מאוֹד.
5. דיבּרתי עם הקוּפאית ה_____.

בגדים לגברים

(עמ' 210 במילון)

עבודת הכנה לשיחה מס' 9

בדוק את המילים, ומצא במילון את פירושיהן:

פעלים	שמות עצם	שמות תואר	תוארי פועל
לבש (לובשים) _____	חנות _____	קצר _____	אז (מאז) _____
נעל (נועלים) _____	בגד _____	קל _____	
מדד (תמדוד) _____	חליפה _____	עתיק _____	
להתפשט _____	חורף _____	דומה _____	
להתלבש _____	גבר _____	מתאים _____	
להחליף _____	מכנסיים _____	חלוצי (ר' חלוץ) _____	
לשמור _____	חולצה _____		
למצוא (מצאו) _____	שרוול _____	תנכ"י (ר' תנ"ך) _____	
אופנה _____		**ביטויים**	
בר מצווה _____	גמור _____	בסדר גמור _____	
מזג האוויר _____			
עבר _____			
צעיר _____	**מילות קישור**		
נעל (נעליים) _____	אם _____		
סנדל _____			
תנ"ך _____			
בן (בני ישראל) _____	**מילות רמז**		
זמן (בזמן) _____	כזה _____		
מתנה _____			
חגורה _____			
מטפחת _____	שבוע _____		
צעיף _____	קבלה _____		

שׂיחה מס' 9

בגדים לגברים

מיכאל ודויד מחכים לרעיה ורותי על־יד חנות בגדים גדולה ברחוב דיזנגוף בתל־אביב.

מיכאל: אני רואה, שהגברים לא לובשים פּה חליפות.

דויד: עכשיו חם, וכדאי ללבוש מכנסיים וחולצה עם שרוולים קצרים, בחורף לובשים גם חליפות.

מיכאל: וזה בסדר? כך אתה הולך גם לעבודה במשׂרד?

דויד: זה בסדר גמור. אני חושב, שלא לבשתי חליפה מאז בר המצווה של דני.

מיכאל: גם לא לקונצרט או לתיאטרון?

דויד: לפעמים...לפעמים אני לובש מכנסיים וז'קט קל.

מיכאל: זאת האופנה כאן בישׂראל?

דויד: זאת האופנה. אולי בגלל מזג האוויר ואולי בגלל הֶעָבר החלוצי שלנו..

מיכאל: והילדים?... והצעירים?

דויד: הם לובשים מכנסי ג'ינס ונועלים נעלי ספורט או סנדלים תנכיים.

מיכאל: לָמה קוראים להם סנדלים תנכיים?

דויד: אנחנו חושבים (צוחק), שבני ישׂראל נעלו סנדלים כאלה בזמן התנ"ך.

מיכאל: איך אפשר לדעת, מה נעלו בני ישׂראל בזמן התנ"ך?

דויד: ראיתי במוזיאון סנדל עתיק, והוא דומה לסנדלים תנכיים.

מיכאל: סנדל עתיק? חשבתי שאומרים סנדל ישן.

דויד: נכון. אבל אני מספר לך על סנדל בן 2000 שנה.

מיכאל: איפה מצאו סנדל כזה?

דויד: זה סיפור מעניין. ארכאולוגים מצאו אותו, הם אומרים, שזה סנדל של אישה.

מיכאל: מעניין איך בכל דבר כאן בארץ יש ישן וחדש...

דויד: אולי ניכנס לחנות?

מיכאל: כן, אני רוצה לקנות כמה דברים בשביל המשפחה שלי.

דויד: מה אתה צריך?

מיכאל: כמה מתנות: אולי חגורה או מטפחת יפה או צעיף מודרני...

דויד: אולי תמדוד איזו חולצה?

מיכאל: אני לא אוהב להתפשט, להתלבש, למדוד...

דויד: זאת לא בעיה. תבחר חולצה, ותמדוד בבית. אם החולצה לא מתאימה, אפשר להחליף אותה במשך השבוע, צריך רק לשמור על הקבלה.

תרגילים

א. האזן לשׂיחה והשלם

מה לוֹבשים גברים בקיץ? _____.
מה לוֹבשים גברים בחוֹרף? _____.
איפה קוֹנים בגדים לגברים? ב_____ ל_____.
מה נוֹעלים בקיץ? _____.
מה נוֹעלים בחוֹרף? _____.
מה לוֹבשים לבר מצווה? _____.
מה לוֹבשים הילדים והצעירים? _____.
מה נוֹעלים הצעירים? _____.

ב. השלם את המשפטים

1. החלוּצים שבּאוּ בּעבר לארץ ישׂראל, לבשׁוּ בּגדי עבוֹדה. הם לא לבשׁוּ חליפוֹת אוֹ בּגדי ערב, כּי _____.
2. קניתי חוּלצה בּחנוּת. אשתי אוֹמרת, שהחוּלצה קטנה. מה לעשׂוֹת? אני _____.
3. מזג האוויר בּקיץ בּתל־אביב _____.

ג.

דוֹמֶה, דוֹמָה, דוֹמים, דוֹמוֹת.

השלם

הסנדל העתיק _____ לסנדלים שנוֹעלים היוֹם.
רוּתי _____ לאמא שלהּ.
לי ולמיכאל יש חוּלצוֹת _____.
מזג האוויר בּתל־אביב _____ למזג האוויר בּלוֹס אנג'לס.

ד. מיין את המילים לזכר ולנקבה. הוֹסֵף את צוּרת הרבּים אוֹ היחיד (בּדוֹק בּמילוֹן!)

חוּלצה, סיפּוּר, חליפה, שרוּל, ארכאוֹלוֹגים, דברים, סנדלים, בּני־ישׂראל, מתנה, חגוֹרוֹת, שבוּעַ, קבּלה, נעליים, נעלי־עבוֹדה.

זכר		נקבה	
סיפּוּר	סיפּוּרים	חוּלצה	חוּלצוֹת

ה. הוֹסף שם תוֹאר מתאים

1. סיפּוּר האבוֹת הוּא סיפּוּר _____ (תנכ"י, ישׂראלי, צָרפתי).
2. החוּלצה של מיכאל _____ לוֹ מאוֹד. (דוֹמה, מתאימה, לבנה).
3. הוּא גר בּירוּשלים בּעיר ה_____. (נוֹחה, עתיקה, דוֹמה).
4. אני רוֹצה לנעוֹל רק נעליים _____. (שחוֹרוֹת, עתיקוֹת, נוֹחוֹת).

ו. מילוֹת זמן

למדתי לקרוא וכתוב בעברית

כּתבתי _____

לא לבשתי _____

מצאתי _____

מאז שבּאתי לישׂראל הבנתי _____

החלטתי _____

הפּרתי _____

הייתי _____

לא ראיתי _____

ז. כתוב שיחה בין שני גברים

_____

_____

_____

_____

_____

_____

כתוב שיחה בין שתי נשים

_____

_____

_____

_____

_____

_____

ח. יש לי בן צעיר בן 15. אתמול הוא הלך למסיבה. הוא התלבש יפה, הוא לבש חולצה לבנה, מכנסיים ארוכים שחורים, נעל נעליים שחורות... חשבתי שכך הוא הולך למסיבה. ואז הוא התפשט והחליף את כל הבגדים: לבש ג'ינס וחולצה שחורה קצרה, נעל נעלי ספורט, אמר שלום והלך...

ספר את הסיפור בנקבה (על בת צעירה)

יש לי בת צעירה בת 15.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

ט.

כָּזֶה, כָּזאת כָּאֵלֶּה

קניתי חגורה חדשה. גם לרותי יש חגורה _____.

יש לו חדר בקומה שנייה. חדר _____ לא מוצאים בכל יום.

מדדתי את החולצות שלה. חולצות _____ לא ראיתי בחנויות.

אף פּעם אין לי מה ללבּוֹש

(עמ׳ 210 במילון)

עבוֹדת הכנה לשׂיחה מס׳ 10

בּדוֹק את המילים, ומצא במילוֹן את פּירושיהן:

פּעלים	שׁמוֹת עצם	שׁמוֹת תוֹאר	תוֹארי פּוֹעל
קרה (לקרוֹת)_____	שׂיחה _____	ארוֹך _____	בּזוֹל (ר׳ זוֹל) _____
הסבּיר (להסבּיר) ____	משהוּ _____	קל _____	אפשר _____
מצא חן בּעיניי	סוֹף _____	נמוּך _____	אי־אפשר _____
_____	עוֹנה _____	גבוֹהַ _____	אף אחד _____
	הנחה _____	אדוֹם _____	אף פּעם _____
	מעיל _____	כּחוֹל _____	
	חצאית _____	חוּם _____	
	שׁמלה _____	ירוֹק _____	
	רעיוֹן _____		
	עקב _____		
	צבע _____		

מילת חיבּוּר

אפילוּ _____

אף _____

שׂיחה מס' 10

אף פעם אין לי מה ללבוש

רותי ורעיה מדברות על בעיית הבגדים והאופנה

רותי: כל החורף לא היה לי מה ללבוש.

רעיה: ולא קנית לך משהו חדש?

רותי: חיפיתי לסוף העונה.

רעיה: ומה קרה בסוף העונה?

רותי: בסוף העונה היו הנחות גדולות. קניתי בגדים יפים מאוד ובזול!

רעיה: מה קנית?

רותי: קניתי מעיל בצבע חום, שלושה סוודרים חמים - אחד שחור, אחד כחול ואחד אדום - ושמלת ערב. הראיתי לך את השמלה?

רעיה: כן, ראיתי את השמלה.

רותי: והיא מצאה חן בעינייך?

רעיה: כן, שמלה, יפה, אלגנטית.

רותי: שמלה, יפה, אלגנטית ולא יקרה.

רעיה: זה רעיון טוב לקנות בסוף העונה.. עכשיו יש לך הרבה בגדים חדשים.

רותי: לא בדיוק... כבר חם מדיי, ואי־אפשר ללבוש סוודרים וגם לא מעיל, ואף אחד לא לובש בגדי ערב, אפילו לא בקונצרט.

רעיה: באמת כבר חם, צריך לקנות כמה חולצות קצרות ושמלות קלות.. ראיתי בגדים יפים מאוד ברחוב דיזנגוף...

רותי: הכול כל־כך יקר עכשיו. אולי כדאי לחכות לסוף העונה?

רעיה: בשנה הבאה תהיה אופנה חדשה.

רותי: אני באמת לא מבינה, איך זה קורה. כל הנשים לובשות עכשיו שמלות קצרות, ולי יש רק שמלות ארוכות. כולן נועלות סנדלים עם עקבים נמוכים, ולי יש רק נעליים עם עקבים גבוהים. אולי אתְ יכולה להסביר לי, למה אף פעם אין לי מה ללבוש?

תרגילים

א. האזן לשיחה והשלם

רותי אומרת, שלא היה להּ מה _____ עד סוף ה_____.
בסוף העונה יש _____ גדולות.
בסוף העונה אפשר לקנות ב_____.
לרותי יש הרבה _____ חדשים.
רותי אומרת, שאף אחד לא לובש בגדי _____.
לקיץ צריך לקנות חולצות קצרות ושמלות _____.
בכל שנה יש _____ חדשה של בגדים.
לרותי יש בעיה, היא לא _____ למה אין להּ מה ללבוש.

ב. התאם

מוצא חן בעיניַי / מוצאת חן בעיניי / מוצאים חן בעיניי / מוצאות חן בעיניי.

1. הבית שלך מוצא חן בעיניי זה בית קטן אבל יפה ונוח.
2. הרהיטים העתיקים _____ _____ _____, הם יקרים מאוד.
3. הנעליים החדשות _____ _____ _____ כִּי הן אדומות.
4. הבחורות שבאו לבקר אותך _____ _____ _____, הן יפות וצעירות.
5. המשפחה של מיכאל _____ _____ _____. זאת משפחה נעימה.
6. השמלה של רותי לא _____ _____ _____ - היא לא יפה.

ג. התאם בגד לכל צבע

[הסתכל במילון עמ' 210. שים לב לסימנים: ז', נ', ז"ר, נ"ר. וכו']

כחולים אכנסיות	_____לבנה
_____לבנה	_____צהובים
_____אדומים	_____כחולות
_____צהובה	_____חומות
_____שחורה	_____חומים
_____חומה	_____כחול

ד. מה דעתך?

כדאי לקנות בגדים בסוף העונה?

1. _____

2. למה לרותי אין אף פעם מה ללבוש?

_____

3. למה רותי לא לובשת את הבגדים החדשים?

_____

4. השמלה של רותי מוצאת חן בעיני רעיה?

_____

ה. הסתכל במילון בעמ' 209, 210.

אתה רוצה לקנות בגדים בחנות. כתוב את השיחה שלך עם מוכרת הבגדים.

_____

_____

_____

_____

ו. השלם (בשבת, בחורף, בקיץ, משקפיים)

רעיה אומרת:

דויד לומד כל יום, אפילו _____.

היא לובשת שמלות עם שרוולים ארוכים אפילו _____.

אף פעם לא קר לי אפילו _____

אני לא רואה טוב אפילו עם _____.

ז. כתוב שיחה בחנות הבגדים לפי הציור במילון עמוד 211.

נסיעה במונית

(עמ' 222 במילון)

עבודת הכנה לשיחה מס' 11

בדוק את המילים, ומצא במילון את פירושיהן:

פעלים	שמות עצם	שמות תואר	ביטויים
מיהר (ממהר) _____	מונית _____	זהיר _____	נדמה ל... _____
נהג (נוהגים) _____	נהג _____	אשם _____	מה קרה? _____
עצר (עצרתי) _____	אדוני _____		הכי _____
עבר (עברו) _____	כיכר _____		מזל ש _____
לדרוס _____	דקה _____		ימינה (ר' ימין) _____
רשם (רושם) _____	תנועה _____		שמאלה (ר' שמאל)
להסתכל _____	כביש _____		_____
ללכת ברגל _____	חדשות _____		
הגיע (תגיע)	ראש הממשלה _____	**תוארי פועל**	**מילות יחס**
_____	זהירות _____	מהר _____	לפני _____
שם לב (לשים לב)	תאונה _____	לאט _____	ב (בי, בך) _____
_____	נפגע _____	פתאום _____	
	משאית _____	ככה _____	
	מעבר חצייה _____	בזהירות _____	
	שנה _____	כמעט _____	
	תעודה _____		
	(תעודת זהות) _____		
	רישיון נהיגה _____		
	שוטר _____		
	דו"ח _____		
	הולך רגל _____		
	כולם _____		

שיחה מס' 11

תחבורה - נסיעה במונית

מיכאל נוסע במונית ומדבר עם הנהג.

הנהג: לאן אדוני, לכיכר דיזנגוף? בסדר. תיכנס.

מיכאל: כמה זמן נוסעים לכיכר?

הנהג: כמה דקות. עכשיו התנועה בכביש קשה. כולם ממהרים...

מיכאל: אני לא ממהר...

הנהג: טוב מאוד, תגיד,... מה אמרו בחדשות?

מיכאל: ראש הממשלה נוסע לפאריז...

הנהג: מה אתה אומר?!

מיכאל: **אוי ואבוי! זהירות!!!** **(רעש)**

שוטר: מה קרה כאן? למה אתם עומדים באמצע הכביש?

מיכאל: הייתה לנו תאונה, תאונת־דרכים.

שוטר: יש נפגעים?

מיכאל: נדמה לי שלא.

שוטר: אדוני, אתה נהג המונית?

נהג המונית: כן, אני הנהג. אני לא מבין איך זה קרה. אני נוהג כבר הרבה שנים, וכולם יודעים שאני נהג זהיר.

שוטר: נסעת מהר?

נהג המונית: נסעתי לאט אחרי המשאית הגדולה.

שוטר: איפה נהג המשאית?

נהג המשאית: אני הנהג. עצרתי לפני מעבר חצייה, כי האישה הזאת והילדים עברו את הכביש. הוא נכנס בי!

נהג המונית: אבל אתה עצרת פתאום!

נהג המשאית: מזל שעצרתי, כמעט דרסתי אותם.

נהג המונית: ככה לא נוהגים! אי־אפשר לעצור פתאום באמצע הכביש!

שוטר: תן לי בבקשה את התעודות: תעודת זהות, רישיון נהיגה ותעודת ביטוח.

נהג המונית: הנה התעודות...

שוטר: אני רושם לך דוח...

נהג המונית: באמת אני לא אשם, נסעתי לאט!

האישה: אתה צריך לשים לב לכביש ולא לדבר עם הנוסע...

נהג המונית: לא לדבר? דבר חדש! הכול בגלל הולכי־הרגל. הולכים בכביש בלי להסתכל ימינה ושמאלה...

האישה: מה אתה חושב, שהכביש רק שלך? הכביש של כולם, גם של הולכי הרגל.

אדוני הנוסע! (פונה למיכאל)

מיכאל: את מדברת אלי?

האישה: כן, אליך, מה אתה צריך מונית? לך ברגל! זה יותר בריא, וגם תגיע יותר מהר.

תרגילים

א. האזן לשיחה וכתוב נכון/לא נכון

1. התנועה בכביש קשה, כי כולם ממהרים נכון.
2. מיכאל נוסע לפריז _____.
3. לנהג המונית הייתה תאונה בכביש _____.
4. בתאונה היו הרבה נפגעים _____.
5. מיכאל הוא נהג מונית _____.
6. הנהג של המונית חושב, שהוא נהג זהיר _____.
7. נהג המונית אומר, שהוא נסע מהר _____.
8. נהג המונית עצר פתאום כדי לא לדרוס אישה וילדים _____.
9. נהג המונית עצר פתאום, כי נהג המשאית עצר לפניו _____.
10. נהג המשאית נכנס במונית _____.
11. השוטר רושם לנהג המונית דוח _____.

ב. ענה: מי אשם בתאונה?

האישה חושבת, ש_____.

כי _____.

הנהג חושב, ש_____

_____

אני חושב, ש_____

_____

ג. השלם בעזרת המשפטים הפתוּבים למטה

נהג המוֹנית נכנס בּמשׂאית, אחרי שהיא _____

_____.

התאוּנה קרתה, אחרי ש_____

_____.

מיכאל מדבּר עם נהג המוֹנית, בּזמן שהם _____

_____.

השוֹטר רשם דוּחַ לנהג, אחרי ש_____

_____.

נהג המשׂאית עצר, אחרי ש_____

_____.

לפני שעוֹברים את הכּביש, צריכים _____

_____.

(האישה והילדים ירדוּ לכּביש / נוֹסעים / להסתכּל ימינה ושׂמאלה / הוּא לקח ממנוּ את התעוּדוֹת / עצרה פּתאוֹם / נהג המשׂאית עצר).

ד. מיין את המילים בּקבוּצות

דקה; עכשיו; שנה; מוֹנית, משׂאית, כּביש, מעבר חצִייה, נהג, הוֹלך־רגל, תאוּנת־דרכים, רישיוֹן־נהיגה, תעוּדת זהוּת, בּיטוּחַ.

מילים של זמן: דקה

מכוֹניוֹת: _____

תנוּעה: _____

תעוּדוֹת: _____

ה. התאם

מיהרתי	איפה אתה גר
תגיד לוֹ	בּמעבר חצייה
עצרתי	לעבוֹדה
הם עברוּ	את הוֹלכי הרגל
הנהג דרס	את המוֹנית
השוֹטר	בּזהירוּת
הם הסתכּלוּ	רשם דוּחַ
הוּא נוֹהג	ימינה ושׂמאלה

ו. מיכאל בא הביתה ומספר לדינה מה קרה לו במוֹנית.

מיכאל: _____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

ז. השלם לפי הדוגמה

שָׁמַתִּי־לֵב

ש הגיע נס ל מכר.

ל _____

ש _____

לֹא שָׁמַתִּי־לֵב

ל הגעת מפגיש.

ש _____

ל _____

יש לי מזל

ש _____

ש _____

ש _____

נִדְמָה לִי

ש _____

ש _____

ש _____

ש _____

הטלפון המקולקל

(עמ' 220 במילון)

עבודת הכנה לשיחה מס 12

בדוק את המילים, ומצא במילון את פירושיהן:

פעלים	שמות עצם	שמות תואר	ביטויים
התלונן (מתלונן) _____	חיים (חייו) _____	מקולקל _____	טעות במספר _____
שמע (שומע) _____	פעם _____	תפוס _____	
שינה (לשנות) _____	קו _____	פנוי _____	
עזר (לעזור) _____	חודש _____	פרטי _____	
איחר (מאחר) _____	פגישה _____		
חזר (חזרתי) _____	מנהל _____		
פעל _____	כלום _____		
הצליח (הצלחתי) _____	טלפון ציבורי _____		
חייג (חייגתי) _____	תא טלפון _____		
צילצל (צילצלתי) _____	אסימון _____		
_____	רבע _____		
ענה _____	קול _____		
הצטער (מצטערת) _____	מר _____		
_____	שום _____		
תיקן (לתקן) _____	מודיעין _____		

מילות יחס

עם _____

שיחה מס' 12

הטלפון המקולקל

מיכאל מתלונן על הטלפון המקולקל ושומע את הסיפור של דני. דני מספר, איך הטלפון שינה את חייו.

מיכאל: דני, היום ניסיתי לטלפן אליך אולי שש פעמים ולא קיבלתי קו. פעם היה תפוס, פעם היה מקולקל, פעם קיבלתי את משפחת רוזן, פעם לא שמעו... ממש נורא.

דני: לא נורא, גם טלפון מקולקל יכול לעזור לפעמים. אתה רוצה לשמוע איך הכרתי את מירי בטלפון?

מיכאל: בטלפון?

דני: כן, הכול קרה לפני שלושה חודשים. נסעתי במונית לפגישה חשובה עם המנהל שלי. בדרך הייתה תאונה...

מיכאל: נפגעת בתאונה?

דני: לא. לא קרה לי כלום, אבל ראיתי, שאני מאחר לפגישה.

מיכאל: מֶה עשית?

דני: חיפשתי טלפון ציבורי...

מיכאל: ומצאתָ?

דני: כן, מצאתי טלפון, אבל לא היה לי אסימון...

מיכאל: בלי אסימונים אי־אפשר לטלפן מטלפון ציבורי?!

דני: נכון, לכן עברתי את הכביש, ונכנסתי לבית קפה...

מיכאל: ושם פגשת את מירי?

דני: לא, לא, הטלפון שלהם היה מקולקל, אבל הם מכרו לי אסימון, ואני חזרתי לטלפון הציבורי.

מיכאל: והוא פעל?

דני: כן, הוא פעל.

מיכאל: היה לך מזל.

דני: לא, לא כל־כך. לא הצלחתי לקבל את המנהל, כל פעם שחייגתי היה תפוס.

מיכאל: זה באמת לא נעים.

דני: אוּלי רבע שעה ניסיתי, לבַסוֹף הקו היה פנוי. צילצלתי למנהל שלי, וקוֹל צעיר ונעים ענה לי:

מירי: הלו...

דני: שלוֹם, אפשר לדבּר עם מר לבקוֹביץ?

מירי: אני מצטערת, יש לך טעוּת בּמספּר.

דני: סליחה! הלו, מר לבקוֹביץ?

מירי: אין כּאן שוּם לבקוֹביץ, זה בּית פּרטי... יש לךְ טעוּת בּמספּר, אוּלי תצלצל למוֹדיעין?

דני: צילצתי למוֹדיעין, חייגתי שוּב

מירי: הלוֹ, בּוֹקר טוֹב.

דני: בּוֹקר טוֹב. זה 481605?

מירי אני מצטערת. שוּב טעוּת. אוּלי תצלצל ל־16, יכוֹל להיוֹת שהטלפוֹן שם מקוּלקל...?!

דני: אני כּבר לא יוֹדעַ מה לעשׂוֹת...?

מירי: אוּלי אני יכוֹלה לעזוֹר לךְ?

דני: כּן, כּן: אוּלי אתְּ יכוֹלה לטלפן בּשבילי למשׂרד של לבקוֹביץ?

מיכאל: והיא טילפנה?

דני: כּן, היא צילצלה למר לבקוֹביץ וסיפּרה לוֹ על התאוּנה ועל הבּעיוֹת בּטלפוֹן, והוּא הבין...

מיכאל: ולא הלכתְּ לפּגישה עם לבקוֹביץ?

דני: לא. הלכתי לפּגישה עם הבּחוּרה מהטלפוֹן, עם מירי. אתה מבין, כּכה הכּרתי אוֹתהּ, את מירי, בּטלפוֹן.

תרגילים

א. האזן לשיחה והשלם

מיכאל מתלונן על הטלפון ה_____.
דני אומר, שהטלפון שינה את _____.
מיכאל ניסה לטלפן ולא קיבל _____.
לדני יש פגישה עם ה_____ שלו במשרד.
דני _____ את מירי בטלפון.

ב. מה עשה דני לפני שלושה חודשים?

נסע ל שם שהה חשובה עם הילדים שלו.
איחר ל _____.
חיפש _____.
מצא _____.
נכנס ל_____.
קנה _____.
לא הצליח _____.
צילצל _____.
לא הלך ל_____.
הלך ל_____.

ג. מצא בשיחה את ההיפך

קו פנוי _____ קו תפוס
הטלפון פועל _____
אחרי חודש _____
אני בא בזמן _____
קניתי אסימון _____
קול זקן וכועס _____
טלפון פרטי _____
אפשר לצלצל בלי אסימון _____
קרה לי משהו _____

ד. כתוב את שם הפועל

1. מיכאל התלונן על הטלפון המקולקל.
   אמרתי לו, שהוא צריך _____ בדואר.
2. אני לא שומע את צילצול הטלפון.
   קשה _____, כי יש פה רעש.
3. חיפשתי את מספר הטלפון שלך בספר הטלפונים של תל־אביב, אבל
   הייתי צריך _____ אותו בספר של חיפה.
4. לא הצלחתי לקבל קו, לכן חייגתי שוב.
   כדי _____ לקבל קו צריכים _____ זמן רב.
5. הטלפון שינה את חייו של דני.
   מיכאל לא חשב, שטלפון יכול _____ את חייו.
6. דני איחר לפגישה עם המנהל.
   הוא לא רצה _____.
7. קיבלנו טלפון אדום.
   רצינו ל_____ טלפון לבן.

ה. איך עזרה מירי לדני בטלפון?

היא _____.

מה אפשר ללמוד מן הסיפור של דני?

_____

ספר על מה שקרה לך בטלפון?

_____

ו. השלם את המשפטים

כשאתה ברחוב, אתה יכול לדבר מ _____.
כשאתה מטלפן בטלפון ציבורי, אתה צריך _____.
כשאתה מתחיל לדבר בטלפון, אתה אומר: "_____".
אם המספר שחייגת לא נכון, אתה אומר: "סליחה, זאת _____".

ז. **לא** עשׂיתי **כלום** לא עשׂיתי **שום דבר**

ראיתי את "המלט" בתיאטרון, לא הבנתי כלום. [להבין]

חיפשתי מתנה יפה, **לא** _____. [למצוא]

דן טילפן אליי, אבל **לא** _____. [לשמוע]

מה אמרת לשוֹטר על התאוּנה? **לא** _____ [לוֹמר]

את קנית משהוּ? **לא** _____ [לקנוֹת]

הייתה לך תאוּנה? כן, אבל **לא** _____ [לקרוֹת]

כבר אכלת ושתית? **לא** _____ [לאכוֹל] [לשתוֹת]

ח. כּתוֹב שׂיחוֹת טלפוֹן

א. אתה מנהל משׂרד גדוֹל. כּבר שלוֹש פּעמים בּיקשת, שיבוֹאוּ לתקן את הטלפוֹן שלך, ולא בּאוּ. אתה מטלפּן בּפּעם הרביעית.

ב. המקרר מקוּלקל. אתה מטלפּן וּמבקש שיבוֹאוּ לתקן אוֹתוֹ.

ג. גברת פֶּרי וּגברת ירקוֹני חברוֹת. גברת פּרי מדבּרת הרבּה וְלא נוֹתנת לגברת ירקוֹני להגיד אף מילה.

בּמשׂרד

(עמ׳ 220 בּמילוֹן)

עבוֹדת הכנה לשׂיחה מס׳ 13

בּדוֹק את המילים, ומצא בּמילוֹן את פּירוּשיהן:

פּעלים	שמוֹת עצם		ביטוּיים
בּירר (לברר) _____	משׂרד _____		מה שמך? _____
פּנה (תפנה) _____	שליח(וּת) _____		מה לעשׂוֹת? _____
מילא (למלא) _____	ישיבה _____	שנה (שָׁנוֹת) _____	באיזה עניין? _____
למד (למדת) _____	שם (שְׁמי) _____	לימוּד _____	השׂכּלה גבוֹהה
ביקש _____	פּקידה _____		_____
זרק (לזרוֹק) _____	מזכּירה _____	גיל _____	
המתין (תמתין) _____	קבּלת קהל _____	תוֹלדוֹת _____	
שלח _____	שעוֹת קבּלה _____		_____
קבע (לקבּוֹע)	רגע _____	**תוֹארי פּוֹעל**	**מילוֹת יחס**
_____	טוֹפס _____	אז _____	מתחת _____
הדפּיס (להדפִּיס)	כּתוֹבת _____	מיד _____	עד _____
_____	השׂכּלה _____	פּה _____	
	פּרטים _____		
	מחשב _____		
	מנהל חשבּוֹנוֹת _____	**שמוֹת תוֹאר**	
	חוֹלה _____	עסוּק _____	
	סל הניירוֹת _____	שנייה _____	
	חשבּוֹן _____	פּרטי _____	
	עניין _____	אחר _____	
	נייר _____	יסוֹדי _____	
	לידה _____	תיכוֹן _____	
	מספּר _____		
	בּית־ספר _____		

שיחה מס' 13

במשרד

ברוך אלחנני שלח את מיכאל למשרד של אהרוני לברר פרטים בעניין החשבונות.

מיכאל: שלום, כאן המשרד של מר אהרוני?

פקידה: כן, אפשר לעזור לך?

מיכאל: אני רוצה לדבר עם מר אהרוני.

פקידה: קבעת איתו פגישה?

מיכאל: לא...

פקידה: אני לא יודעת, אם הוא יוכל לקבל אותך, המנהל עסוק בישיבה.

מיכאל: את הפקידה פה?

פקידה: כן.

מיכאל: שמי מיכאל קוגן, אני רוצה לברר איתו משהו...

פקידה: באיזה עניין?

מיכאל: בעניין עבודה...

פקידה: אה, בעניין עבודה תפנה לדינה, המזכירה שלו, בחדר 7.

מיכאל: אבל...

פקידה: אדוני, היום יום שישי, אצלנו אין קבלת קהל, תפנה לחדר 7, להם יש שעות קבלה גם ביום שישי.

מיכאל: תודה.

בחדר 7

מיכאל: שלום, אולי את יכולה לעזור לי?!

רינה: בבקשה.

מיכאל: את המזכירה של מר אהרוני?

רינה: כן...

מיכאל: אני רוצה לדבר איתו בעניין עבודה ש...

רינה: בענין עבודה? רק רגע, אני צריכה למלא טופס ... מה שמך?

מיכאל: מיכאל.

רינה: שם משפחה?

מיכאל: קוגן.

רינה: ארץ לידה?

מיכאל: ברית המועצות. אבל...

רינה: כתובת? יש לך תעודות על השכלה? איפה למדת....?

מיכאל: רגע, רגע, למה את רושמת את הפרטים שלי?

רינה: אתה מחפש עבודה, לא? אני צריכה למלא טופס בשביל המַחשב.

מיכאל: אבל אני רוצה רק לדבר עם מר אהרוני, אני לא רוצה לעבוד פה...

רינה: אמרת, שאתה רוצה לדבר איתו על עבודה..

מיכאל: כן, על עבודה,שהדוד שלי עשה בשביל המשרד שלכם...

רינה: הדוד שלך? מה הוא עשה?

מיכאל: הוא מנהל החשבונות שלכם, היום הוא חולה, הוא ביקש ממני לדבר עם מר אהרוני... ולברר..

רינה: אָה, אז... למה לא אמרתָ? ואני כבר הדפסתי את כל הפרטים, מה לעשות? צריך לזרוק הכול לסל הניירות.. נו... טוב...מה שם הדוד שלך...?

מיכאל: ברוך אלחנני.

רינה: תמתין, אני אטלפן למנהל.
הלו, מר אהרוני, נמצא כאן אדון קוגן. מר ברוך אלחנני שלח אותו. הוא רוצה לברר איתך כמה פרטים בעניין החשבונות.. כן .. מיד.
תיכנס בבקשה למר אהרוני, הוא מחכה לך...

מיכאל: תודה.

תרגילים

א. האזן לשיחה והשלם

במשרד של אהרוני שתי עובדות. האחת _____, והשנייה _____.
ברוך אלחנני הוא _____ _____.
ביום שישי אין _____ _____ במשרד.
מי שרוצה לדבר עם המנהל צריך לקבוע _____
המנהל עסוק עכשיו. הוא ב _____
יש שעות קבלה מתחת ל, במשרד, ביום שישי.

ב. כתוב את הפועל בזמן עתיד.

1. מיכאל צריך לברר את כל הפרטים.
הוא _____ אותם במשרד.
2. מיכאל צריך לפנות לפקידה.
הוא _____ אליה בעברית.
3. הוא לא רוצה למלא את הטפסים.
המזכירה רצתה, שהוא _____ אותם.
4. היא צריכה לזרוק את הנייר לסל.
הוא _____ אותו אחר־כך.
5. היא אמרה לו להמתין בחוץ.
אם הוא _____ 5 דקות, המנהל יבוא.
6. המנהל רוצה לשלוח את החשבונות לברוך.
הוא _____ אותם עם מיכאל.

ג. בדוק במילון את פירוש המילה במשפטים האלה

יש לי איזה עניין לסדר...
מה העניינים?
עניין — באיזה עניין באתָ למשרד?
יש לי עניין רב בארכאולוגיה.
הוא מדבר ישר לעניין.

ד. התאם

מה העניינים?	על מה את רוצה לדבר?
יש לי עניין רב בארכאולוגיה	משהו, איזה דבר,
הוא מדבר ישר לעניין	אומר בדיוק, מה שהוא רוצה.
יש לי 'איזה עניין' לסדר	מה המצב? מה שלומך?
באיזה עניין באת למשרד?	אני רוצה לדעת הרבה על...

ה. לפניך טופס מן המשרד של אהרוני. מלא את הפרטים בטופס:

שם פרטי	שם משפחה	שם האב	שנת לידה	ארץ לידה	מקצוע

כתובת

רחוב	מספר	עיר	מקום עבודה

השכלה	שם בית הספר	מס' שנות לימוד	תעודה
בית ספר יסודי			
בית ספר תיכון			
בית ספר מקצועי			
השכלה גבוהה			
אחרת			

ילדים מתחת לגיל 18

שם הילד	שנת לידה	ארץ לידה	מספר תעודת זהות

ו. קורות חיים

נולדתי ב־1948 בתל־אביב.
משנת 1954 עד 1962 - למדתי בבית־הספר היסודי "יהודה המכבי".
בשנים 1962 עד 1966 - למדתי בבית־הספר תיכון עירוני ה'.
בשנים 1966 עד 1968 - הייתי בצבא.
משנת 1969 עד 1972 - למדתי מחשבים באוניברסיטת תל־אביב.
ב־1971 התחלתי לעבוד ב"מרכז המַחשבים" ברמת־אביב.
משנת 1983 אני מנהל את "מרכז המחשבים".
אני נשׂוי ואב לשתי בנות.
יש לי תעודת בגרות, ואני בוגר אוניברסיטת תל־אביב.

כתוב את תולדות החיים שלך.

שמי _____.
נולדתי ב_____.
משנת _____ עד שנת _____ למדתי _____.
בשנת _____
_____

ז. הוסף שם עצם מתאים

מקום שני / פגישה שנייה /

_____פרטי / _____פרטית / _____פרטיים / _____פרטיות /
_____יסודי / _____יסודית / _____יסודיים / _____יסודיות /
_____אחר / _____אחרת / _____אחרים / _____אחרות /
_____עסוק / _____עסוקה / _____עסוקים / _____עסוקות /

ח. האזן שוב לשׂיחה, וענה על השאלות

1. מה חשבה המזכירה - מדוּעַ בא מיכאל למשׂרד?

_____

2. מה עשׂתה הפקידה בטפסים של מיכאל?

_____

3. מה צריך מיכאל לברר במשׂרד?

_____

4. מה דעתך על העוֹבדות במשׂרד?

_____

בדרך למוזיאון

(עמ' 238 במילון)

עבודת הכנה לשיחה מס 14

בדוק את המילים, ומצא במילון את פירושיהן:

פעלים	שמות עצם	תוארי פועל	ביטויים
הציג (מציגים) _____	תערוכה _____	ירוק _____	דבר (שום דבר)
קרא (קראתי) _____	תמונה _____	מופשט _____	_____
העדיף (מעדיף) _____	פֶּסל _____	מוגזם _____	
צייר (מציירים) _____	אומן _____		מצא חן בעיניי
הרגיש (להרגיש)	עיתון _____		_____
_____	אומנות _____		
נהנה (נהניתי) _____	ציור _____		
	ראש _____		
	גוף _____		
	עץ _____	**מילות יחס**	
	שמיים _____	על _____	
	ספר _____	מ(ממנו) _____	
	צבע _____		
	קו _____		
	צורה _____		
	שפם _____		
	מבקר אומנות _____		

שׂיחה מס' 14

בדרך למוזיאון

רינה: במוזיאון תל־אביב יש תערוכה מעניינת.

מיכאל: מה מציגים שם?

רינה: מציגים תמונות ופסלים של אומנים מודרניים. מבקרי האומנות כותבים, שזאת תערוכה חשובה.

מיכאל: כן, קראתי בעיתון, אבל אני מעדיף אומנות קלאסית. אני אוהב את הציורים של פעם.

רינה: רק אומנות קלאסית אתה אוהב, למה?

מיכאל: כי בציורים ההם אפשר להבין הכול. לאנשים היה ראש וגוף, העצים היו ירוקים, השמיים היו כחולים. את ציור ה"מונה ליזה" של ליאונרדו דה וינצ'י אני מבין, ואני אוהב להביט בו מדֵי פעם מחדש. למה לא מציירים כך היום?

רינה: אני דווקא אוהבת יותר ציור מודרני. אני מסתכלת בציורים, ובכל פעם אני רואה בהם משהו חדש. כל אחד יכול למצוא בציורים האלה, מה שהוא רוצה.

מיכאל: אולי, אבל יש ציורים כל־כך אבסטרקטיים, איך אומרים בעברית?

רינה: מופשטים.

מיכאל: כן, יש ציורים כל כך מופשטים, שלא אומרים לי שום דבר.

רינה: הספר שנתתי לך על הציור המודרני, לא מצא חן בעיניך?

מיכאל: זה ספר יפה, נהניתי ממנו, אבל א... בכל הציורים ראיתי רק צבעים, קווים, צורות, לא הבנתי שום דבר.

רינה: הציור האבסטרקטי מדבר בשפה של צבעים, קווים וצורות, אתה לא צריך להבין, אתה צריך להרגיש.

מיכאל: יכול להיות, אבל לפעמים, זה מוגזם. אתְ יודעת, מה ראיתי בספר הזה? את ה"מונה ליזה" שלי עם שפם!

כתבו: ע. וולפה
ח. הרוסי

תרגילים

א. האזן לשׂיחה, וכתוב מה נכון

בתערוכה במוזיאון תל־אביב מציגים:

א. תמונות מודרניות.

ב. תמונות קלאסיות.

ג. תמונות של ליאונרדו דה וינצ'י.

רינה אוהבת:

א. פיסול קלאסי.

ב. ציור מודרני.

ג. את ה"מונה ליזה".

מיכאל אוהב ציורים קלאסיים, מפני ש

א. יש בהם הרבה צבעים.

ב. הוא יכול להבין אותם.

ג. הם מדברים בשׂפה של קווים וצורות.

בספר הציור ראה מיכאל:

א. את ה"מונה ליזה" של לאונרדו דה־וינצ'י.

ב. אנשים עם גוף יפה.

ג. את ה"מונה ליזה" עם שׂפם.

ב. ענה על השאלות לפי השׂיחה ששמעת.

1. מה מציגים במוזיאון תל־אביב _____

_____

2. איזו אומנות אוהב מיכאל ולמה? _____

_____

_____

3. איזו אומנות אוהבת רינה ולמה? _____

_____

_____

4. למה מיכאל לא אוהב ציורים אבסטרקטיים? _____

_____

_____

_____

5. למה מיכאל אומר: "לצייר את ה'מונה ליזה' עם שפם זה מוגזם". _____

_____

_____

ג. כתוב את מילת היחס החסרה

1. דויד מסתכל _____ תמונות.
2. לאונרדו דה־וינצ'י צייר _____ ה"מונה ליזה".
3. כל הסטודנטים לאומנות השתתפו _____ מסיבה.
4. מיכאל לא מוצא _____ אומנות המודרנית שום דבר מעניין.
5. רינה נתנה למיכאל ספר _____ הציור המודרני.
6. _____ רוב הציורים שלו הוא צייר _____צבעי שמן.
7. היה מעניין מאוד בתערוכה. נהניתי מאוד _____ התמונות.

ד. כתוב את המילים החסרות לפי השיחה ששמעת ולפי עמוד 238 במילון.

1. במוזיאון תל־אביב _____ את הפסלים של רודן.
2. אני אוהב _____ מודרנית.
3. קנדינסקי היה _____ רוסי.
4. לאונרדו דה וינצ'י _____ את ה"מונה ליזה".
5. _____ _____ כתב בעיתון, שהקונצרט היה מצוין.
6. במוזיאון יש עכשיו _____ של _____ מהמאה ה־18.
7. במשרד של המנהל יש _____ של פיקאסו.
8. אני אוהב בגדים ב_____ כחול.
9. ציירים מודרנים מציירים ציורים _____.
10. קניתי את הציור הזה, כי הוא _____ _____ בעיניי.

ה. | מִמֶּנִּי, מִמְּךָ, מִמֵּךְ, מִמֶּנּוּ, מִמֶּנָּה, מִכֶּם־ן, מֵהֶם־ן. |

השלם את המשפטים

1. ממי למדת לצייר? מהציירים הקלאסיים.
   למדתי _____ הרבה מאוד.
2. מה שמעתי, רואי נסעו לירושלים?
   כן, לפני שבוע, ולא שמעתי _____ מֵאז.
3. קניתי לאורי ספר על אומנות, אחרי שקיבלתי _____ כסף.
4. הספר הזה מעניין מאוד. קראתי כבר חצי _____.
5. הוא קנה את הציור הזה בתערוכה של ראובן?
   לא, הוא קיבל _____ את הציור במתנה.
6. אמא לבֵן: "אני מבקשת _____לצייר רק על הנייר ולא על הקירות"!
7. מיכאל ביקר אצל ההורים שלו וקיבל _____ עזרה.
8. שאלתי את רותי מה היא רוצה _____. היא ענתה: "אני לא רוצה _____שום דבר!"

ו. **כתוב ביקורת על תערוכה שראית בזמן האחרון. (השתמש במילון עמ' 238)**

1. ספר על פֶּסל או על ציור, שאתה אוהב.
   השתמש במילים: מעניין, מודרני, קלאסי, קווים, צורות, ראש, גוף, נוף, צייר, פֶּסל, צבעים, מופשט.

2. אתה רוצה ללכת למוזיאון. אתה מתקשר בטלפון לקופה ושואל שאלות כדי לברר פרטים על התערוכה.

3. אתמול היית בגלרייה, וראית תערוכה של תמונות.
   אתה פוגש חבר ומספר לו על הביקור בתערוכה (ספר במדויק ובפרטים רבים ככל האפשר).

בדואר

(עמ' 219 במילון)

עבודת הכנה לשיחה מס' 15

בדוק את המילים, ומצא במילון את פירושיהן:

פעלים	שמות עצם	תוארי פועל	ביטויים
שלח (שולחת) _____	חבילה _____	רב _____	מה שלומך? _____
קיבל (לקבל) _____	זמן _____	קודם כול _____	סליחה, _____
שקל (שקלת) _____	פקיד (ה) _____	תמיד _____	
שכח (שכחתי) _____	צבא _____		
חתם (תחתום) _____	תחתונים _____		
חתם (תחתום) _____	גופייה _____		
	שבוע _____		
	כתובת _____		
	דואר צבאי _____		
	מחיר _____		
	מכתב _____		
	חבר _____		
	צרפת _____		
	דואר אוויר _____		
	מעטפה _____		
	בול _____		
	מברק ברכה _____		
	מזל טוב _____		
	מכתב דחוף _____		
	מפקד _____		
	חו"ל (חוץ לארץ) _____		
	בוקר _____		
	הודעה _____		

שיחה מס' 15

בדואר

מיכאל בא לדואר כדי לקבל חבילה ועומד בתור זמן רב אחרי גברת אברמסון.

פקידה: שלום גברת אברמסון. מה שלומך היום?

גב' אברמסון: טוב, תודה, הכל בסדר.

פקידה: מה אתְ שולחת היום?

גב' אברמסון: רק כמה דברים קטנים: קודם כול, חבילה לבן בצבא: תחתונים, גופיות וגם שוקולד. כבר שלושה שבועות הוא לא היה בבית.

פקידה: הכתובת רשומה? בסדר... דואר צבאי 2672.

גב' אברמסון: יש לי גם חבילה קטנה לבת שלי בקיבוץ.

פקידה: שקלתְ את החבילה?

גב' אברמסון: כן. 2 קילו בדיוק.

פקידה: 3.5 שקלים, בבקשה!

גב' אברמסון: כל־כך הרבה..?!

פקידה: זה המחיר.

גב' אברמסון: נו טוב. כתבתי גם מכתב לחברים בצרפת. תשלחי בדואר אוויר, ותני לי 60 מעטפות ו־60 בולים.

פקידה: בארץ?

גב' אברמסון: את יודעת, הבן הצעיר יהיה בקרוב בר מצווה, ואני שולחת הזמנות למסיבה.

פקידה: עוד משהו?

גב' אברמסון: כן, מברק ברכה למשפחת יעקובי בבני ברק.

פקידה: איפה המברק?

גב' אברמסון: כאן. הנה: "מזל טוב להולדת הבן". הנה הכתובת: רח' עומרי 18

פקידה: לא כתבת ממי המברק...

גב' אברמסון: אוי, שכחתי, תכתבי מה"אברמסונים". תגידי, מה דעתֵךְ - כדאי לשלוח מכתב דחוף למפקד של הבן בצבא? אני רוצה שהוא יבוא למסיבה...

פקידה: אני לא יודעת, כבר שלחת לו פעם מכתב?

גב' אברמסון: כן, אני שולחת מכתבים לכולם, לעיתונים, לראש הממשלה, לצבא... ואני כותבת לחברים בארץ ובחוץ לארץ.

פקידה: אני יודעת, אם אתְ לא באה בבוקר לדואר, אנחנו חושבים שקרה לָךְ משהו...

מיכאל: סליחה. אולי אפשר...

פקידה: האיש הזה עומד הרבה זמן בתור, אולי את יכולה לחפות רגע?

גב' אברמסון: בבקשה, בבקשה, יש לי זמן.

פקידה: כן אדוני...

מיכאל: קיבלתי הודעה, שיש כאן חבילה בשבילי!

פקידה: איפה ההודעה? אה... כן, הנה החבילה, תחתום בבקשה.

מיכאל: מעניין מאוד, מי שלח לי חבילה...?!

גב' אברמסון: אתם רואים, זה מה שאני אומרת... בדואר תמיד מעניין.. הנה, האדון קיבל חבילה, והוא לא יודע ממי...?! אתם מבינים, למה אני באה כל יום לדואר..?

תרגילים

א. האזן לשיחה, והשלם את הפעלים החסרים

[לקבל, לעמוד, לבוא, לשלוח, לכתוב, לקנות, לשקול, לדבר, לשאול, לבקש]

מיכאל

קיבל הודעה בדואר שיש חבילה בשבילו.
_____ לדואר כדי לקבל חבילה.
_____ בתור זמן רב.
_____ חבילה לבן בצבא.
_____ בכל בוקר לדואר.
_____ הזמנות למסיבת בר־המצווה.
_____ 60 מעטפות ו־60 בולים.

גב' אברמסון

_____ מברק ברכה למשפחת יעקובי.
_____ מכתבים לראש הממשלה.
_____ לחתום על המברק.
_____ חבילה לבת בקיבוץ.
_____ מכתב לצרפת.

הפקידה

_____ עם גב' אברמסון.
_____ את החבילה.
_____ את הגב' אברמסון.
_____ מהגב' אברמסון לחכות רגע.
_____ ממיכאל לחתום.

ב. השלם

1. את הכתובת כותבים על ה_____ (מעטפה, ברכה, הזמנה).
2. מה _____ המברק? 3 שקלים _____ (מכתב, מחיר, דואר).
3. אני שולחת מברק, כאשר יש לי _____ (כתובת, חבילה, הודעה) דחופה.
4. כדאי לשלוח מכתבים לחוץ לארץ בדואר _____ (צבאי, אוויר, רב)
5. הדוור הביא לי מכתב _____ (רשום, צבאי, כתוב), ואני חתמתי שקיבלתי אותו.

ג. כתוב את שם התואר בצורה המתאימה.

רב	רבה	רבים	רבות
רָשׁוּם	רְשׁוּמה	רְשׁוּמים	רְשׁוּמות
דָחוּף	דחוּפה	דחוּפים	דחוּפות

1. יש לי עבודה _____ לעשות.
2. שלחתי מכתב _____ להורים.
3. הבן שלי כבר _____ בבית הספר החדש.
4. תודה _____ לך על הברכות.
5. כל המילים החדשות _____ בעמוד 219 במילון.
6. במכתב כתבתי למיכאל קוגן שלום _____.
7. 20,000 תלמידים _____ ללימודים באוניברסיטה השנה.
8. קיבלתי ברכות _____ ליום ההולדת שלי.
9. את המכתבים ה_____ מביאים עד הבית.
10. יש לי הרבה בעיות _____: עבודה, דירה, מכונית ועוד.

ד. ענה

מדוע רוצה הגברת אברמסון לשלוח מכתב למפקד של הבן? _____

_____

מדוע היא שולחת לבן בצבא גופיות ותחתונים? _____

_____

מה חושבת הפקידה בבנק על גב' אברמסון? _____

_____

מדוע שולחת הגב' אברמסון מכתבים לעיתונים או לראש הממשלה?

_____

כשהגב' אברמסון לא באה בבוקר לדואר הפקידים חושבים

_____

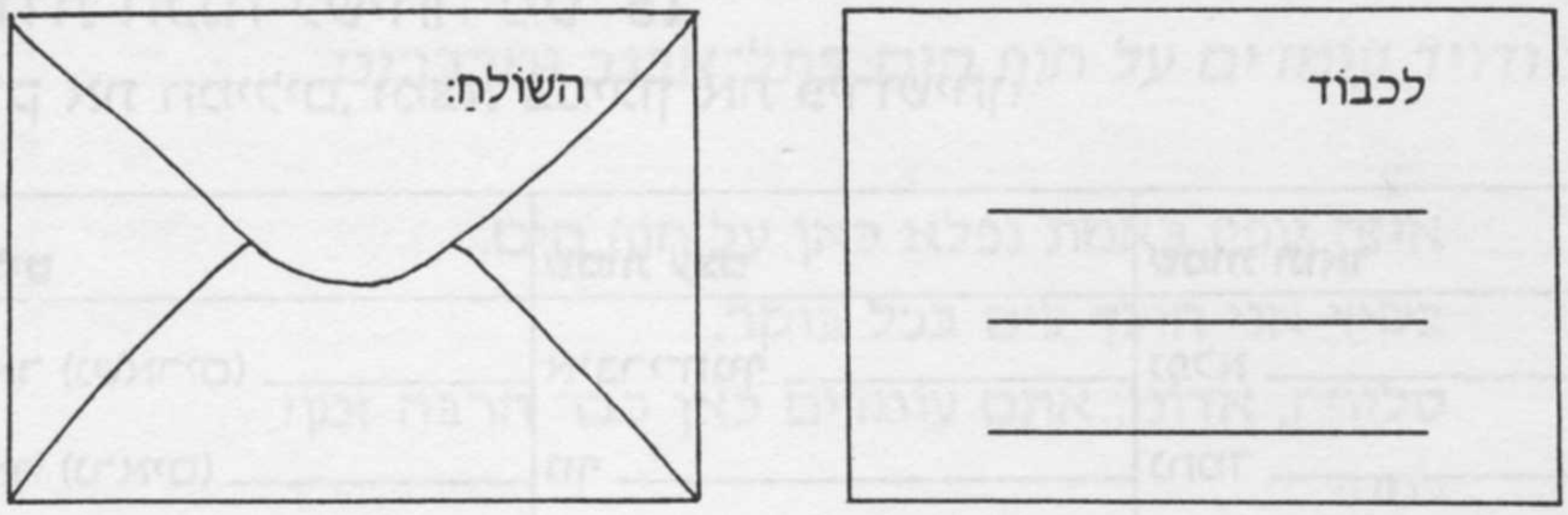
מיכאל קיבל חבילה והוא לא יודע _____

_____

גב' אברמסון אוהבת לבוא לדואר, כי _____

_____

ה. אתה שולח מכתב. כתוב את כל הפרטים על המעטפה. סמן את המקום של הבול.



ו. חבר מברק ברכה ליום ההולדת ה־17 של דליה.

ז. כתוב סוף לשיחה

מיכאל פתח את החבילה. בחבילה היה _____

על חוף הים

(עמ' 229,228 במילון)

עבודת הכנה לשיחה מס' 16

בדוק את המילים, ומצא במילון את פירושיהן:

פעלים	שמות עצם	שמות תואר
נשאר (נשארים) _____	איברי־הגוף _____	נפלא _____
נראה (נראים) _____	גוף _____	נחמד _____
עמד (עומדים) _____	ראש _____	חלק _____
חזר (חזרו) _____	שיער _____	שזוף _____
דאג (דואגים) _____	פנים _____	חד _____
_____	עין _____	
שמות עצם	גבה _____	
חוף _____	אף _____	
חול _____	נחיריים _____	
בגד־ים _____	אוזן _____	
שמש _____	שפה _____	
יופי _____	סנטר _____	
ים _____	זקן _____	
מים _____	צוואר _____	
	גרון _____	
	כתף _____	
	חזה _____	
	שדיים _____	
	מותניים _____	
	בטן _____	
	כף־רגל _____	
	כף־יד _____	
	עור _____	

שיחה מס' 16

על חוף הים

מיכאל ודויד עומדים על חוף הים בתל־אביב ומדברים.

מיכאל: איזה יופי! באמת נפלא כאן על חוף הים.

דויד: בקיץ אני הולך לים בכל בוקר.

אישה: סליחה, אדוני. אתם עומדים כאן כבר הרבה זמן?

מיכאל: למה?

אישה: אולי ראיתם את הילדים שלי.

דויד: הילדים שלך?

אישה: כן, הבן והבת. הם הלכו לים בבוקר, ועוד לא חזרו, ואני דואגת מאוד!

מיכאל: איך הם נראים?

אישה: מי? הבת שלי? - יפה מאוד! שיער שחור ארוך וחלק. גוף יפה, פנים יפים. יש לה אף קלאסי ועיניים כחולות.

דויד: לא ראינו.

אישה: אולי ראיתם את הבן? נחמד, בלונדיני, שיער קצר.

דויד: גבוה?

אישה: לא, לא גבוה, אבל גם לא נמוך...

דויד: רזה? היה כאן ילד קטן, רזה...

אישה: לא! לא רזה! אבל גם לא שמן - בריא! הוא לבש בגד־ים ירוק (כמו העיניים שלו), והוא שזוף מאוד. יש לו עור שזוף!

מיכאל: לא ראינו שום ילד ושום ילדה!

אישה: אני כל־כך דואגת.

דויד: סליחה, גברת, בני כמה הילדים שלך?

אישה הילדים שלי? או - הבן־בן 22, והבת - בת 20.

דויד ומיכאל: בן 22? בת 20? באמת ילדים.

אישה: מה אתם צוחקים?

אצל אמא, ילדים נשארים ילדים.

תרגילים

א. האזן והשלם

1. מיכאל ודויד עומדים על _____ _____.
2. מיכאל חושב, שחוף הים בתל־אביב _____.
3. האישה מחפשת את ה_____ שלה.
4. "הילדים" הלכו בבוקר לים, ועוד לא _____.
5. אמא _____ לילדים שלה.

ב. רשום את כל הפרטים:

איך נראית הבת?		איך נראה הבן?	
ילדה	_____	ילד	_____
שיער	_____	שיער	_____
גוף	_____	גוף	_____
פנים	_____	פנים	_____
אף	_____	אף	_____
עיניים	_____	עיניים	_____
גיל	_____	גיל	_____

ג. ענה

1. מיכאל ודויד חשבו שיש לאישה _____.

_____

2. מה דעתך על האישה בסיפור?

אני חושב, ש_____

3. מדוע צחקו דויד ומיכאל?

_____

_____

ד. מִפְּךָ רגל ועד ראש / איברי הגוף.

בְּדוֹק בְּמילוֹן את שמות איברי הגוף (עמ' 228, 229)

כמה מן האיברים יש בגוף האדם? (הוֹסף שם מספר ושם תוֹאר מן הרשימה)

1 [אחד - זכר]

ראש ראש גדול

אף _____

פה _____

סנטר _____

זָקָן _____

צוואר _____

גרוֹן _____

חזה _____

גוף _____

(אדוֹם, ארוֹך, גדוֹל, יפה, קצר, חד, ישר, גבוֹהַ, עבה, קטן, רחב, טוֹב)

1 [אחת - נקבה]

לשוֹן _____

בטן _____

(שמנה, ארוּכָּה, גדוֹלה, קטנה)

2 [שניים - זכר]

שני נחיריים _____

_____ שדיים

2 [שתיים - נקבה]

שתי אוזניים _____

_____ עיניים

_____ שְׂפתיים

_____ כתפיים

_____ רגליים

_____ ידיים

רבים

שרירים _____

פנים _____

ריסים _____

מרפקים _____

(חדים / יפים / ארוּכִּים / כּוֹאבים)

רבות

מותניים שלוש

שיניים _____

כפות רגליים וידיים _____

ציפורניים _____

(יפות, לבנות, קטנות, גדולות, אדוּמות)

ה. **השלם** [עין, פה, אף, אוזן, לב, לשון].

דינה בחורה 'חריפה': יש לה _____ חדה.
הוא מוזיקלי מאוד: יש לו _____ טובה למוזיקה.
הוא צריך לדעת, מה קורה אצל כל אחד: יש לו _____ ארוך.
אני רואה מצוין, יש לי _____ חדה.
הם אוהבים לעזור לאנשים. יש להם _____ טוב.
הוא מדבר הרבה ואומר, מה שלא צריך להגיד. יש לו _____ גדול.

ו.

לא ראיתי **שום** דבר.

ראית את התמונות של דניז? לא ראיתי שום דבר.
הבנת מה שאמר דויד? _____
פבר ביקרת בקיבוצים? _____
קנית הרבה ספרים? _____
מה יש לך? _____
מה למדת היום? _____

ז. **תאר את האנשים בתמונה.**

(איך הוא נראה, מה הוא עושה ועוד).

_____
_____
_____
_____
_____
_____

ראיתי את הגנב

(עמ' 228, 229 במילון)

עבודת הכנה לשיחה מס' 17

בדוק את המילים, ומצא במילון את פירושיהן:

פעלים	שמות עצם	שמות תואר	ביטויים
זכר (לזכור) _____	שוטר _____	רחב _____	יכול להיות _____
כיסה (לכסות) _____	פנים (פניו) _____	מיוחד _____	לא יכול להיות!
קשר (קשרו) _____	סימן _____	דק _____	_____
סחב (סוחבים) _____	עגיל _____	עתיק _____	
טעה (טעתה) _____	בעל _____	יהודי _____	
	בעל־חנות _____	דתי _____	
	מטפחת _____		
	מדליה _____		
	סִין _____ Китай		
	אפרִיקָה _ Африка		
	אִירָן _____ Иран		
	חגוֹרה _____		
	זרוֹע _____		
	משקפיים _____		
	שרשרת _____		
	זהב _____		
	בית כנסת _____		
	טעות _____		

שׂיחה מס' 17

ראיתי את הגנב

מיכאל שומע שׂיחה בין אישה לשוטר ברחוב דיזנגוף בתל־אביב.

אישה: אדוני השוטר, ברגע שהוא נכנס לחנות, ידעתי שהוא גנב.

שוטר: איך הוא נראֶה?

אישה: גבוה, בעל כתפיים רחבות ושׂיער שחור וחלק.

שוטר: את זוכרת את פניו?

אישה: כן. היו לו עיניים קטנות ושחורות, זקן ארוך ושחור, גבות עבות ואף ארוך.

שוטר: את זוכרת סימנים מיוחדים?

אישה: היה לו עגיל באוזן.

שוטר: הוא נראֶה כמו האיש כאן בתמונה?

אישה: כן. זה הוא.

שוטר: אבל זה בעל החנות!

_____ : _____

_____ : _____

_____ : _____

_____ : _____

_____ : _____

_____ : _____

_____ : _____

_____ : _____

_____ : _____

תרגילים

א. האזן והשלם את שמות התואר

1. בעל כתפיים _____
2. שיער _____ _____
3. עיניים _____ _____
4. זקן _____ _____
5. גבות _____
6. אף _____

ב. כתוב את ההיפך

1. _____.
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____

ג. ענה על השאלות

1. מה הייתה הטעות של האישה?

_____

2. מדוע היא טעתה?

_____

3. מה דעתך על האישה בסיפור?

_____

ד. השלם

בעל	בעלת	בעלי

1. הוא _____ חנות ברחוב דיזנגוף.
2. הוא _____ זקן ארוך.
3. היא _____ לב טוב.
4. מי כאן _____ הבית?
5. ראית את האישה _____ העינים הירוקות?
6. פעם הייתה לו חנות. היום הוא _____ בית חרושת.

ה. השלם:

נִרְאֶה	נִרְאֵית	נִרְאִים	נִרְאוֹת

1. היא _____ צעירה.
2. הוא _____ כמו אבא שלו.
3. הם _____ שמחים.

4. מרחוק את _____ כמו ילדה.
5. הוא _____ אדם טוב.
6. הסתכלי, איך את _____?
7. איך אני _____ היום?

ו. השלם במילים מן הרשימה

[צוואר, שיער, אף, רגליים, פנים, ראש, מותניים, אוזניים, גב, אצבע, ראש, עיניים, זרועות]

1. באירן צריכות הנשים לכסות את ה ש ע ר _____.
2. בסין העתיקה היו קושרים את ה_____ של הילדות, כדי שיהיו להן _____ קטנות.
3. באפריקה שמים עגילים לא רק ב _____ אלא גם ב _____.
4. נשים יהודיות דתיות מכסות את ה_____ במטפחת־ראש, את ה_____ בשרוולים ארוכים ואת ה_____ בגרביים.
5. איפה שמים?

שרשרת זהב ע ל ה צ ו ו א ר _____
מדליות _____
חגורה מֵעור _____
משקפיים _____
כובע _____
טבעת נישואין _____
תיק כבד _____

ז. המשך את שיחה מספר 17. (כתוב את המשך הסיפור בעמ' 96.)

לדוגמה:

האישה: זה בעל החנות? לא יכול להיות!
השוטר: למה לא?

ח.

יכול להיות

1. יכול להיות שדן _____.
2. יכול להיות שרותי נסעה _____.
3. דן זוכר את כל המילים החדשות? _____.
4. לא יכול להיות שבעל־החנות הוא ה_____.
5. יכול להיות שמיכאל קוגן ורות גלילי _____.

בקופת חולים

(עמ' 230 במילון)

עבוֹדת הכנה לשׂיחה מס' 18

בדוֹק את המילים, ומצא במילון את פירושיהן:

פעלים	שמות עצם	שמות תואר	תוארי פועל
ישן (לישון) _____	רופא _____	עייף _____	אסוּר _____
סבל (סוֹבל) _____	חוֹלה _____	פנימי _____	בחוּץ (ר' חוּץ) _____
הסתוֹבב (מסתוֹבבים)	קוּפּת חוֹלים _____		כּמעט _____
_____	רוֹפא פנימי _____		בּטח _____
שׂם (שׂמים) _____	רוֹפא אף־אוֹזן־גרוֹן		מיד _____
כּאב (כּוֹאב) _____	_____		
רחץ (רחצת) _____	רוֹפא עיניים _____		
גרם (גוֹרם) _____	רוֹפא נשים _____		
	מספּר _____		**מילוֹת שלילה**
	סבלנוּת _____		אַל! _____
	דלקת _____		
	דלקת גרוֹן _____		
	נזלת _____		
	כּדוּרים _____		
	עיצה _____		
	תרוּפה _____		
	כּאב _____		
	כּאב ראש _____		
	כּאב בּטן _____		
	התקף לב _____		
	פּוֹחַ _____		
	חוֹם _____		
	יוֹמיים = יוֹם+יוֹם		

שיחה מס' 18

בקופת חולים

מיכאל לא מרגיש טוב, הוא הולך לקופת חולים, לרופא.

אחות: בוקר טוב, אדוני, לאיזה רופא?

מיכאל: לרופא טוב...

אחות: אני שואלת, לאיזה רופא אתה צריך; רופא פנימי, רופא אף־אוזן־גרון, רופא עיניים, רופא נשים... יש הרבה רופאים פה!

מיכאל: כן. אני רואה, יש לי כאב־בטן.

אחות: אתה צריך רופא פנימי. תלך לד"ר רביד. חדר מספר 7. תחכה בבקשה בתור. אתה מספר 33.

מיכאל: כמה זמן צריך לחכות?

אחות: יש לך די זמן ללכת ולחזור, או שאתה יכול לחכות בחוץ ולקרוא בינתיים.

מיכאל: טוב, אני אחכה.

חולה א': אדוני, פה צריך סבלנות. אני רואה שאתה פעם ראשונה פה, נכון?

מיכאל: נכון, פעם ראשונה.

חולה א': אתה הולך לד"ר רביד.

מיכאל: כן. לד"ר רביד.

חולה א': אָה, זה טוב, הוא רופא מצוין, הוא כבר עזר לי הרבה פעמים: פעם הייתה לי דלקת בגרון, ופעם כמעט היה לי התקף לב, ופעם אחרת ־ נזלת. הוא רופא מצוין, נותן כדורים כמה שאתה מבקש. מה יש לך, אתה חולה?

מיכאל: קצת.

חולה א': יש לך חום?

מיכאל: כן.

חולה א': אתה עייף ורוצה לישון כל הזמן?

מיכאל: כן. אני קצת עייף. אין לי כוח.

חולה א': ומה כואב לך?

מיכאל: יש לי כאב בטן.

חולה ב': בטח אכלת פירות, ולא רחצת אותם במים. צריך לרחוץ פירות וירקות במים וסבון! וגם אסור לשתות מים, אחרי שאוכלים פירות, זה גורם מיד לכאב בטן!

חולה א': אתה בטח היית באיזו מסעדה... כל הצעירים אוכלים בחוץ, במסעדות, ומסתובבים עם כאבי־בטן. אני אומר לילדים לא לאכול בחוץ... מה אתה יודע, מה הם שמים באוכל שלהם?

חולה ב': אני אתן לך עיצה טובה, אל תאכל יומיים שלושה, תשתה תה עם סוכר, ואחרי יומיים אתה בריא. מי צריך את כל הכדורים והתרופות... זה לא בריא לקחת הרבה כדורים.

מיכאל: תודה רבה, תודה רבה. אני אחזור אחר־כך. אני הולך הביתה עכשיו.

חולה א': אדוני, אדוני, למה אתה הולך? יש פה רופאים מצוינים, מה אתה ממהר?

תרגילים

א. האזן לשיחה והשלם

1. מיכאל הולך ל_____ בקופַת חולים.
2. בקופת חולים יש הרבה רופאים:
רופא _____ רופא _____ ורופא _____.
3. ד"ר רביד הוא רופא _____.
4. מיכאל לא מרגיש טוב. יש לו _____ _____.
5. מיכאל צריך ל_____ לרופא בתור.
6. הוא עייף, הוא רוצה _____ כל הזמן.
7. האיש בקופת חולים נותן למיכאל _____ טובה.
8. הרופא נותן לחולים _____.
9. החולֶה חושב, שמיכאל לא מרגיש טוב, כי הוא אכל ב_____.

ב. ענה על השאלות

1. מדוע הלך מיכאל לרופא? _____.
2. מדוע צריך מיכאל לחפות? _____.
3. החולֶה חושבת, שד"ר רביד הוא רופא מצוין, כי _____
_____.
4. מה דעתך, מיכאל שמח לדבר עם האנשים בקופת־חולים?
_____

ג. מה כואב לך?

(ראש, ידיים, שרירים, רגל, אף ,בטן, גב, יד, עין, שיניים, גרון, עיניים, רגליים)

כואב לי ה_____ ה_____ ה_____ ה_____

כואבת לי ה_____ ה_____ ה_____ ה_____

כואבים לי ה_____ ה_____ ה_____ ה_____

כואבות לי ה_____ ה_____ ה_____ ה_____

ד. איך הם מדברים?

מצא בסיפור את המשפט המתאים

1. היא שואלת את מיכאל, מדוע הוא הולך כבר הביתה.

_____.

2. הוא אומר למיכאל, שלא כדאי לקחת הרבה תרופות.

_____.

3. אתה בוודאי אכלת במסעדה!

_____.

4. צריך לחכות בלי להתלונן.

_____.

ה. השלם את המשפטים | **בינתיים**

1. דויד חיכה, עד שגמרתי לעבוד. בינתיים הוא קרא ספר.
2. הם יגיעו בעוד שעה. בינתיים אני _____.
3. בעוד יום, יומיים תהיה בריא. בינתיים אַל _____.
4. אני דיברתי עם הקופאית, בינתיים הדודה _____.
5. אני מחפשׂ דירה ברמת אביב, בינתיים _____.

ו. אַל + פועל בעתיד גוף שני

אל תֵלך! אל תֵלכִי! אל תֵלכוּ!

כתוב בשלילה!

שֵב על הכיסא! אל תשב!

לכי הביתה! _____

כתוב לי בעברית! _____

קראו בלי מילון! _____

שתו מים קרים! _____

קחי את הספר! _____

תן לו תרופות! _____

מוכר העיתונים

(עמ' 231 במילון)

עבודת הכנה לשיחה מס' 19

בדוק את המילים, ומצא במילון את פירושיהן:

פעלים	שמות עצם	שמות תואר
התחיל (להתחיל) _____	צוהריים _____	זר _____
בדק (בודקת) _____	עיתון _____	רע _____
התפלא (תתפלא) _____	שבועון _____	עולמי _____
פירסם (פירסמתי) _____	ירחון _____	
הפסיק (פסק) _____	שנתון _____	
בילבל _____	מודעה _____	
יצא לאור _____	פירסומת _____	
	מציאה _____	
	חצי _____	
	גברת _____	
	מדור _____	
	שידוכים _____	
	עולם _____	
	שפה _____	
	מאמר _____	
	עיתונאי _____	
	מוסף _____	
	טיול _____	
	נקודות (ר' נקודה) _____	
	המצאה _____	
	השפרה _____	
	שבועיים=2 שבועות (ר' שבוע) _____	

שיחה מס' 19:

מוכר העיתונים

מיכאל מדבר עם האנשים, שבאים לקנות עיתונים בקיוסק.

רותי: תן לי בבקשה "מעריב" ו"ידיעות אחרונות"...

מוכר: בבקשה.

רותי: יש לך "ג'רוסלם פוסט"?

מוכר: כן, הִנֵה.

רותי: אתה יודע, אני רוצה גם "הארץ" ו"לאישה". כמה זה? כן, וגם "העולם הזה", בבקשה.

מיכאל:(פונה לרותי) גברת, כמה עיתונים את קוראת?

רותי: אני אוהבת עיתונים, אני לא יכולה להתחיל את הבוקר בלי עיתון "הארץ". בצוהריים אני קוראת "ידיעות אחרונות", ובלילה "מעריב" או "חדשות".

מיכאל: אבל למה את קונה שלושה עיתוני ערב?

רותי: כי אני רוצה לקרוא את המודעות.

מיכאל: את קונה את העיתונים בשביל המודעות?

רותי: לא בדיוק, אני רוצה לקנות לי שולחן אוכל. אני תמיד בודקת קודם, אם אין איזו "מציאה" בעיתון.

מיכאל: ואת מצליחה?!

רותי: תתפלא. לפני שבוע קניתי טלוויזיה בחצי מחיר. פעם פירסמתי מודעה על דירה להשכרה, והטלפון לא הפסיק לצלצל שבועיים.

מוכר עיתונים: גברת, את נשואה?

רותי: לא!

מוכר עיתונים: תפרסמי מודעה במדור שידוכים! תראי כמה בחורים יהיו לך...

רותי: תודה רבה! אני אמצא לי בחור גם בלי עיתון.

מיכאל: כמה עיתונים ישראליים יש?

מוכר עיתונים: או, הרבה מאוד. יש עיתון לכל אחד: יש עיתוני בוקר, ויש עיתוני ערב. עיתון לסוציאליסטים ועיתון לקפיטאליסטים, עיתונים דתיים ועיתונים לאנטי־דתיים, עיתוני ספורט, עיתוני נשים,

העולם הזה" וה"עולם הבא".. ואל תשכח את העיתונים בשפות זרות.

מיכאל: עיתונים מחוץ לארץ?

מוכר עיתונים: לא, אלו עיתונים ישראלים שיוצאים בכל השפות: בהונגרית, בערבית, באנגלית, בגרוזינית.

רותי: כל כך הרבה עיתונים, והכל על פוליטיקה.

מוכר עיתונים: פוליטיקה זה רע? צריך להיות בעניינים. במוסף יש מאמר של דן גזית - הוא עיתונאי מצוין, תקראי מה הוא כתב על ירושלים.

מיכאל: מוסף? מה זה מוסף?

מוכר עיתונים: כל יום יש מוסף: ביום ראשון לטכנולוגיה, ביום שני לטיולים, ביום שלישי - "הבית והמטבח", ביום רביעי "מַחשבים"....

מיכאל: זה באמת מבלבל מאוד! יש לך איזה עיתון בשבילי?

מוכר עיתונים: בטח! בשבילך יש לי משהו מיוחד, ספציאל: "שער למתחיל". עיתון בעברית קלה עם נקודות, יוצא פעם בשבוע.

עיתונים...! עיתונים...!

מיכאל: אני רואה, שכולם קונים אצלך!

מוכר עיתונים: בטח, אני אוהב עיתונים. אם אין חדשות, אני עושה אותן!

מיכאל: אתה עושה חדשות?

מוכר עיתונים: כן, תשמע: חדשות! חדשות! המצאה ישראלית! המצאה עולמית!!

מיכאל: איזו המצאה?

מוכר העיתונים: תקרא בעיתון, ותראה! חדשות! חדשות!

תרגילים

א. האזן לשיחה, והשלם את המילים החסרות

1. האנשים באים לקיוסק לקנות _____.
2. רותי קונה שלושה עיתוני _____.
3. היא רוצה לקרוא את ה_____.
4. רותי קוראת את עיתון "הארץ" ב_____.
5. רותי בודקת את המודעות. היא רוצה לקנות _____.
6. רותי קנתה טלוויזיה בחצי _____.
7. בישראל יש עיתונים בעברית ויש עיתונים בשפות _____.

8. דן גזית הוא _____.
9. רותי לא רוצה _____ מודעה במדור השידוכים.
10. בעיתון אפשר לקרוא את ה_____.

ב. ענה על השאלות

1. איזו אינפורמציה אפשר למצוא בעיתון?
_____.
2. מה זאת 'מציאה'? (בדוק במילון)
_____.
3. מהו "העולם הזה", ומהו "העולם הבא"? (בדוק במילון 'עולם')
_____.
4. מה, לפי דעתך, יש במוסף לטיולים?
_____.
5. מה יש במוסף "הבית והמטבח"?
_____.
6. תן דוגמה להמצאה חשובה.
_____.
7. מדוע הציע מוכר העיתונים למיכאל את עיתון "שער למתחיל"? _____
_____.

ג. התאם

שער	חצי היום
שבועיים	שפה זרה
זרה	דלת
פסק	שבוע ועוד שבוע
צוהריים	הפסיק
לשון זרה	משהו חדש שלא היה ידוע
המצאה	לא מכירים אותה.

ד. מצא את המילה החסרה:

עיתון שיוצא לאור פעם בשבוע הוא שבועון.

עיתון שיוצא לאור פעם בחודש הוא _____.

עיתון _____ _____ _____ _____ הוא שנתון.

העיתונאי כתב _____ לעיתון.

עיתון "הארץ" הוא עיתון שיוצא לאור כל _____.

עיתון "מעריב" או "ידיעות אחרונות" יוצא לאור כל _____.

(בוקר, שנתון, מאמר, ערב, יוצא לאור פעם בשנה, שבועון).

ה. כתוב משפטים מן הטבלה

התלמיד	בדק	את החולה
רות	בילבל	את החדשות
הרופא	מבלבלת	את המחברות שלי
המורה	פירסם	את התוכנית החדשה.
העיתונאי	בָּדקה	לעבוד בשעה 5.00
דינה	פירסמה	כששמע על החבילה
הממשלה	התפלא	לי את המות.
מיכאל	הפסיקה	את סדר המילים במשפט

התלמיד בילבל את סדר המילים במשפט.

ו. אתה מפרסם בעיתון מודעה.

כתוב את המודעה.

1. אתה רוצה למכור שולחן אוכל

_____

_____

2. כתוב מודעה למדור השידוכים

_____

_____

בבנק

עבוֹדת הכנה לשׂיחה מס' 20

בּדוֹק את המילים, ומצא במילוֹן את פּירוּשיהן:

פּעלים	שׂמוֹת עצם	שׂמוֹת תוֹאר	תוֹאר הפּוֹעל
יכוֹל (תוּכל) _____	חשמל _____	מזוּמן _____	פּחוֹת _____
שׂילם (לשׂלם) _____	חשבּוֹן _____	סוֹדי _____	החוּצה _____
הוֹציא (מוֹציאִים)	מים _____	ריק _____	אחר־כּך _____
_____	תשלוּם _____		הלוואי _____
מוֹשׁך (למשׁוֹך) _____	משׂכּנתה _____		
שׂב (לשׂוּב) _____	הלוואה _____		
הכניס (להכניס) _____	חוֹב _____		
רשׂם (לרשׂוֹם) _____	משׂכּוֹרת _____		
	צ'ק _____		
	אשראי _____		
	כּרטיס אשראי _____		
	חשבּוֹן עוֹבר וָשׂב _____		
	מכוֹנה _____		
	מכוֹנת־כּתיבה _____		
	כּרטיס _____		
	כּפתוֹר _____		
	דקה _____		
	יתרוֹן _____		
	חסרוֹן _____		

שׂיחה מס' 20

בבנק

מיכאל הולך עם דינה לבנק ולומד משהו על בנקים בישראל.

דינה: מיכאל, בוא נלך לבנק, אני צריכה לשלם כמה חשבונות.

מיכאל: מה את משלמת בבנק?

דינה: בוא תראה: חשבון חשמל, חשבון טלפון, חשבון גאז, חשבון מים וגם תשלום של המשכנתה.

מיכאל: משכנתה?

דינה: אנחנו לקחנו בבנק משכנתה, כשקנינו את הדירה. זאת הלוואה לקניית דירה. עכשיו אנחנו משלמים כל חודש על חשבון החוב.

מיכאל: זאת הלוואה בריבית?

דינה: כֵּן, ריבית די גבוהה! כמעט כל המשכורת שלי 'הולכת' לבנק.

מיכאל: רציתי לשאול אותך משהו דינה. אני רואה, שהאנשים כאן לא משלמים בכסף מזומן, כשהם קונים בחנות.

דינה: זה נכון. הם מעדיפים לשלם בצ'ק או בכרטיס־אשראי. זה נוח כִּי משלמים רק פעם בחודש, אבל לפעמים מוציאים יותר ממה שצריך...

מיכאל: אז מה הם עושׂים?

דינה: אני אגִיד לךָ, מה אני עושׂה, אני מוציאה פחות בחודש הבא... בוא ניגש לפקידה... שלום!

פקידה: שלום רב.

דינה: אני רוצה לבדוק, כמה כסף יש בחשבון שלי.

פקידה: מה מספר החשבון?

דינה: חשבון 66196

פקידה: עוד משהו?

דינה: כן, אני רוצה לשלם את כל החשבונות האלה, ואני רוצה לדעת אם המשכורת שלי כבר נכנסה.

פקידה: תיכף נבדוק במַחשב. כן.. המשכורת שלך וגם המשכורת של בעלך...

דינה: טוב מאוד. אני רוצה למשוך 200 שקלים.

מיכאל: איך קוראים לחשבון כזה, שמכניסים ומוציאים מִמֶּנו כסף?

דינה: חשבון "עובר ושב".

מיכאל: זה שם יפה, "עובר ושב", כל מה שיוצא מהחשבון גם שב אחר־כך?

דינה: הלוואי... אצלנו הכסף עובר ואף פעם לא שב...

תרגילים

א. האזן לשיחה, וכתוב נכון או לא נכון

1. מיכאל בא לבנק כדי לקחת משכנתה לא נכון.
2. דינה קיבלה משכנתה כדי לקנות דירה _____.
3. בבנק אפשר לשלם חשבון מים וחשבון חשמל _____.
4. משכנתה היא הלוואה לקניית דירה _____.
5. אנשים בישראל מעדיפים לשלם במזומן _____.
6. תשלום בכרטיס אשראי הוא נוח מאוד _____.
7. המשכורת של דינה לא נכנסה לחשבון הבנק שלה _____.
8. כסף שיוצא מחשבון "עובר ושב" חוזר לחשבון _____.
9. לדינה יש חוב בבנק _____.
10. דינה עובדת ומקבלת משכורת כל חודש.

ב. האזן לשיחה, והשלם את המילים החסרות:

1. דינה משלמת בבנק את _____ הטלפון.
2. אנשים משלמים בחנות בכסף _____, בצ'ק או בכרטיס אשראי.
3. דינה רוצה ל_____, כמה כסף יש לה בחשבון.
4. דינה רוצה ל_____ מן החשבון 200 שקלים.
5. הפקידה בודקת ב_____ את החשבון של דינה ושל בעלה.

ג. קרא וענה על השאלות

אני לא אוהבת להיכנס לבנק. בבנק יש תור וצריך לחכות. מאז שיש לי כרטיס אשראי של הבנק, אני מושכת כסף בכרטיס בכל מקום שיש 'בנקט'.

הבנקט הוא מין מכונה עם מַחשֵב, שיש בה כסף. מי שיש לו כרטיס אשראי, יכול להוציא מהבנקט עד 200 שקל. צריך להכניס את הכרטיס למכונה, אחר־כך לרשום את המספר הסודי, כמו במכונת כתיבה, וגם צריך לרשום כמה כסף רוצים להוציא. אחרי חצי דקה (אם יש כסף בחשבון הבנק שלך), הכסף יוצא מן המכונה החוצה.

זאת המצאה גדולה!

דויד אומר, שעכשיו הוא אוהב ללכת לבנק. מאז שיש בנקטים אין תורים בבנק.

שאלות

1. מדוע אומרים, שהבנקט הוא המצאה גדולה?

_____

2. מדוע אוהב דויד ללכת עכשיו לבנק?

_____

3. מה צריך לעשות כדי להוציא כסף מן הבנקט?

_____

4. מה ההבדל בין הבנקט לבנק?

_____

ד. השלם את המשפט (היעזר במילון)

1. אני צריך לשלם את ___המחשב___ ל ___בנק___.
2. אתה יכול להוציא את _____ מ_____.
3. את חושבת להכניס את _____ ל _____.
4. אתם צריכים למשוך את _____ מ _____.
5. מתי תוכל לשוב ל _____ מ _____.
6. רותי רוצה לרשום את _____ ב _____.

ה. השלם ב: עוברים ושבים / עובר ושב

1. סגרתי את החלונות. אני לא רוצה שפ׳ל _____ יוכל לראות את הדירה.
2. הרחוב מלא _____.
3. האיש הראה ל_____ את הדרך.
4. יש לי חשבון _____ בבנק הבינלאומי.

ו. מהם היתרונות, ומה הם החסרונות ב:

1. בנק _____.
2. כרטיס אשראי _____.
3. חשבון משותף לבעל ולאישה _____.

ז. מה אתה מקווה, שיקרה בעתיד?

הלוואי ש_____.

הלוואי ש _____.

כּוּלם מדבּרים על מזג האוויר

(עמ' 215 במילון)

עבוֹדת הכנה לשׂיחוֹת מס' 21־24

בּדוֹק את המילים, ומצא במילוֹן את פּירוּשיהן:

פּעלים	שׂמוֹת עצם	שׂמוֹת תּוֹאר	בּיטוּיים
מת (למוּת) _____	מזג אוויר _____	איוֹם _____	מת מחוֹם _____
הוֹדיע (הוֹדיעוּ) _____	שׂרב _____	קריר _____	
סגר (סוֹגרת) _____	חמסין _____	חזק _____	
התרגל (מתרגלים) _____	שׂיגעוֹן _____	קר _____	
הפריע (מפריע) _____	ספרייה _____		
הספּיק (מפסיק) _____	מזגן _____	**תּוֹארי פּוֹעל**	
השתּזף (להשתּזף) _____	צחוֹק _____	מאוּחר _____	
נשׂבּר (להישׂבר) _____	המוֹן _____	בּדרך כּלל _____	
ירד (לרדת) _____	חוּפשה _____	סוֹף סוֹף _____	
נמס _____	שׂינוּי _____		
צדק (צוֹדק) _____	לוּח שׂנה _____		
נמשׁך (להימשׁך) _____	פּרח _____		
	סתיו _____		
	חצב _____		
	גשׁם _____		
	בּרד _____		
	קוֹר _____		
	רוּח _____		
	גינה _____		
	מבוּל _____		
	עננים _____		
	אביב _____		

שיחה מס' 21-24

כולם מדברים על מזג האוויר

קיץ

דינה: מיכאל, מה דעתך על מזג האוויר?

מיכאל: איום ונורא! אני "מת מחום". איך אפשר לחיות בחום כזה?

דינה: מתרגלים ושוכחים. כל שנה אומרים שעוד לא היה חום כזה. בקיץ יש כמה ימים של שרב (או חמסין).

מיכאל: מה עושים במזג אוויר כזה?

דינה: סוגרים את כל החלונות, כדי שהחום יישאר בחוץ.

מיכאל: זה הכול?

דינה: אפשר ללכת לים. שם קריר יותר.

מיכאל: זה שיגעון לצאת מן הבית.

דינה: אפשר ללכת לספרייה, שם יש מזגן, ואפשר לחכות לערב. בערב נלך לבית קפה, נשב בחוץ על המדרכה, נאכל אבטיח קר או גלידה טובה.

מיכאל: את לא סובלת מהחום?

דינה: לי החום לא מפריע, אני אוהבת את הקיץ.

סתיו

מיכאל: שמת לב, דויד, הימים קצרים יותר, והלילות - ארוכים.

דויד: כן, הסתיו הגיע.

מיכאל: זה הסתיו? אני לא מרגיש שום שינוי במזג האוויר.

דויד: אבל החמסין נשבר סוף סוף, ובדרך ראיתי חָצָב.

מיכאל: מה זה חצב?

דויד: זה פרח של סתיו.

מיכאל: ואיך הוא יודע, הפרח, שכבר סתיו?

דויד: אני יודע? אולי הוא מסתכל בלוח השנה.

חורף

דני: כֹּל הלילה ירד גשם, ממש מבּוּל נמאס לי.

מירי: מה נמאס?

דני: החוֹרף: עננים, גשם, רוּח חזקה וקוֹר.

מירי: זה לא נוֹרא, זה לא סוֹף העוֹלם.

דני: לא נוֹרא? תסתכּלי! הבּרד הרס את כֹּל הפּרחים בּגינה, הייתה גם רוּח חזקה.

מירי: כּתוּב בּעיתוֹן, שבּירוּשלים יוֹרד שלג. אוּלי ניקח את הילדים לירוּשלים, כּדאי שיראוּ פּעם שלג.

מיכאל: אתם נוֹסעים לירוּשלים לראוֹת שלג?

דני: כּן, וצריך לנסוֹע מיד. בּשנה שעברה הגענוּ מאוּחר, וכל השלג נמַס.

אביב

מיכאל: הגינה שלָךְ נראית נפלא!

מירי: זה האביב...

מיכאל: איזה אביב! אני חוֹשב, שבּישׂראל יש רק שתי עוֹנוֹת, חוֹרף וקיץ...

מירי: אוּלי אתה צוֹדק, אבל אנחנוּ קוֹראים לעוֹנה הזאת ־ אביב. הכּוֹל ירוֹק, ויש הרבּה פּרחים, זה הזמן לצאת לטיוּלים בּארץ!

מיכאל: כמה זמן נמשך האביב?

מירי: זמן קצר. בּעוֹד שבוּעיים, שלוֹשה יהיה כּאן קיץ!

תרגילים

א. ענה על השאלות

1. מיכאל חוֹשב שמזג האוויר בּקיץ _____ (נעים, נוֹח, קשה)
2. דינה אוֹמרת, ש _____ (כּל הקיץ, לפעמים בּקיץ, כּל השנה) **יש ימים של שרב.**
3. בּיוֹם של שרב כּדאי _____ (לפתוֹח את החלוֹנוֹת, לסגוֹר את החלוֹנוֹת, להתלוֹנן).
4. מזג האוויר על חוֹף הים _____ (חם יותר, פּשוט יותר, קריר יותר).
5. מיכאל חוֹשב ש _____ (כּדאי, לא כּדאי, טוֹב מאוֹד) **לצאת מן הבּית** בּיוֹם שרב.

ב. קרא וכתוב

הימים ארוכים, הערבים נעימים והלילות יפים.
אפשר ללכת לחוף הים ולהשתזף.
לובשים בגדי קיץ: מכנסיים קצרים, חולצות פתוחות ושמלות קלות.
יש המון פירות נהדרים.
כולם יוצאים לחופשה - בארץ ובחוץ לארץ.
הסטודנטים והילדים לא לומדים, והמורים - לא מלמדים.
יש קונצרטים והצגות בחוץ - בפארקים ובגינות.
יש זמן לעשות כל מה שלא מספיקים לעשות במשך השנה.

אני **אוהב/לא אוהב** את הקיץ כי _____
_____
_____
_____
_____

ג. איך הם מדברים (הסבר במילים שלך)

1. אני מת מחום = חם ל' איזה איום.
2. הוא מת לנסוע לירושלים = _____.
3. מיכאל 'מת' להכיר את רות גלילי = _____.
4. אני 'מתה' ללכת לים ולהשתזף = _____.
5. קראתי את הספר החדש. חשבתי שאני מתה מצחוק = _____.

ד. השלם

(איום, בדרך כלל, איומה, נמאס, מאוחר, הספקתי)

_____ אני מגיעה לעבודה ב-8.00 בבוקר.
הבוקר לא _____ להגיע לאוטובוס בזמן.
באתי למשרד _____. המנהל אמר ש"זה לא בסדר". הוא אמר ש_____ לו לשמוע סיפורים על הבעיות שלי עם האוטובוס. הוא גם אמר, שאני פקידה _____. אני מתה למצוא מקום עבודה חדש. אני חושבת שהוא איש _____ ונורא!

ה. סתיו

האזן לשׂיחה,וכתוֹב מהם הסימנים של הסתיו בישׂראל?

1. _____
2. _____
3. _____

מה הם סימני הסתיו במדינה שלך? (הסתכל במילון עמ' 215)

_____
_____
_____
_____

ו. מה כתוב בשׂיחה במקום

החמסין נגמר _____.
אל תשאל אותי, כי אני לא יודע _____.
הכול אותו דבר _____

ז. חורף

בחורף יורד _____, _____ או _____.
מזג האוויר בחורף _____, ויש גם _____.
השמיים אפורים בגלל ה_____.
בירושלים יורד שלג יום אחד או יומיים בשנה. כאשר יש שמש, השלג _____. בתל־אביב ירד שלג לילה אחד בשנת 1951.
מה נמאס לדויד? _____
מדוע רוצים דויד ודינה לקחת את הילדים לירושלים?
_____.

ח. אביב

1. קיץ, סתיו, חורף, ואביב הן 4 _____ השנה.
2. כמה זמן נמשך האביב במדינה שלך? _____.
3. כמה זמן נמשך האביב בישׂראל? _____.
5. **תל־אביב** היא העיר העברית הראשונה, שקמה בארץ־ישׂראל (בשנת 1909). מדוע, לדעתך, קראו לה בשם שיש בו 'אביב'?

_____.

בני הדוקטור

(עמ' 241 במילון)

עבודת הכנה לשיחה מס' 25

בדוק את המילים, ומצא במילון את פירושיהן:

פעלים	שמות עצם	שמות תואר	תואר פועל
הקים (להקים) _____	בית קפה _____	מכובד _____	ודאי _____
	מצב רוח _____	נשי(ר' נשים) _____	לפחות _____
גמר (גמרה) _____	איש _____	גברי(ר' גבר) _____	
הפחיד (מפחיד) _____	פרנסה _____	מסכן _____	
פתח (לפתוח) _____	אסון _____	משכיל _____	
	מרצה _____		
	עורך דין _____		
	אמהות (ר' אֵם) _____		
	כלכלה _____		
	כלכלן _____		
	ממשלה _____		
	מתכנת(ת) _____		
	בת (בנות) _____		
	מורה _____		
	גננת _____		
	מהנדס _____		
	עסק _____		
	מלחמה _____		
	צרה _____		
	ביזבוז (ר' ביזבז) _____		

שיחה מס' 25

בני הדוקטור

מיכאל יושב בבית קפה ושומע שיחה בין שתי נשים.

גב' שלומי: אני רואה שיש לך מצב רוח רע...

גב' רצון: כן, קצת...

גב' שלומי: מה קרה?!

גב' רצון: זה שום דבר... זה דני...

גב' שלומי: מה קרה לדני, הוא חולה?

גב' רצון: לא.

גב' שלומי: אז מה קרה? הוא הפסיק ללמוד?

גב' רצון: לא, הוא לומד. אבל...

גב' שלומי: מה הוא לומד?

גב' רצון: פילוסופיה.

גב' שלומי: מה רע בפילוסופיה? הוא יהיה איש משכיל, יוכל לדבר על הפילוסופים הגדולים...

גב' רצון: מה הוא יעשה עם פילוסופיה? מזה לא תהיה לו פרנסה. איך הוא יוכל להתחתן ולהקים משפחה?

גב' שלומי: ולא אמרת לו?

גב' רצון: אמרתי, ודאי שאמרתי, מאז שהוא היה ילד אמרתי: "תהיה רופא, זה מקצוע טוב, מכובד...." "בני הדוקטור" קראתי לו... והוא עושה לי דבר כזה.. ממש אסון!

גב' שלומי: פילוסופיה זה לא אסון, אולי הוא יהיה מורה באוניברסיטה ...

גב' רצון: זה רק ביזבוז זמן. לו לפחות היה עורך דין, גם זה מקצוע טוב. עורך דין לובש חולצה לבנה, מדבר יפה... את יודעת, הילדים האלה חושבים, שהם יודעים הכול...

גב' שלומי: נו, מה אנחנו האימהות יכולות לעשות... רוני שלי...

גב' רצון: מה הוא לומד?

גב' שלומי: כלכלה.

גב' רצון: כלכלנים עובדים בבנקים, כלכלנים מבינים בכסף, זה מקצוע טוב. ומה עושה דליה שלך?

גב' שלומי: דליה מתכנתת מַחשבים. היא גמרה מתמטיקה ומחשבים באוניברסיטה.

גב' רצון: איזה מין מקצוע זה לנשים? זה לא מקצוע נשי!

גב' שלומי: היום הבנות לומדות את כ ל המקצועות, אין מקצועות נשיים וגבריים.

גב' רצון: מה אתְ מדברת? יש לה כבר בחור?

גב' שלומי: לא... עוד לא..

גב' רצון: זה בגלל המקצוע. מתמטיקה ומחשבים זה מפחיד את הגברים; שתלמד להיות מורה או גננת, והיא תיכף תתחתן...

גב' שלומי: תגידי, שמעת על רמי, הבן של רבקה מהקומה השנייה?!

גב' רצון: לא שמעתי כלום.

גב' שלומי: הוא פתח מסעדה.

גב' רצון: מה, מסעדה? איזו מסעדה? מסעדה סינית? מה הוא מבין באוכל סיני? הוא מהנדס, לא?

גב' שלומי: בטח שהוא מהנדס, הוא מהנדס אלקטרוניקה, אבל הוא רצה עסק משלו.

גב' רצון: מסעדה... מסכנה רבקה... אני לא מבינה את הילדים האלה.. אני ובעלי לא למדנו באוניברסיטה. הייתה מלחמה, היו צרות, בקושי גמרנו בית־ספר. והילדים שלנו מקבלים הכול: ספרים, אוניברסיטאות , ובסוף הם פותחים מסעדות ולומדים פילוסופיה.

תרגילים

א. האזן לשיחה וכתוב:

מה אתה יודע על דני, על אמא שלו ועל החברה שלה?

דני

_____.

יש לה _____ _____ _____.

רוצה שדני יהיה _____.

רוצה שהוא יקים _____.

אמא של דני

דואגת _____ של דני בעתיד.

חושבת שדני _____ את הזמן.

חושבת שפילוסופיה היא _____!

החברה

חושבת שטוב להיות איש _____.

שפילוסופיה היא _____ לא רע.

חושבת: "אולי הוא יהיה _____ באוניברסיטה".

ב. ענה על השאלות

מה חושבת גב' רצון

1. על המקצוע של דליה? _____.
2. מדוע דליה לא נשואה?

_____.

3. על גברים?

_____.

4. על רבקה מהקומה השנייה?

_____.

5. מה את/ה חושב על גב' רצון?

_____.

ג. נכון או לא נכון?

1. רמי הוא כלכלן בבנק לא נכון.
2. דליה עדיין לא נשואה _____.
3. לדליה יש בחור _____.
4. אמא של דני למדה היסטוריה באוניברסיטה _____.
5. אמא של דני חושבת: טוב שרמי פתח מסעדה _____.
6. לאבא ולאמא של דני היו הרבה צרות בזמן המלחמה _____.

ד. בדוק במילון, מה עושה כל אחד מבעלי המקצוע ברשימה:

1. מורה - _____.
2. רופא - _____.
3. עורך דין - _____.
4. כלכלן - _____.
5. מתכנת מחשבים - _____.
6. גננת - _____.
7. בעל מסעדה - _____.

ה. כתוב משפטים מן הטבלה

אני	הקימו	את החלונות
הם	פתחת	את העבודה
דינה	לא תהיה	את תל־אביב ב־1909
לדני	עוד לא גמרתי	את כל הכסף שהרווחנו בעסק
אתה	ביזבזו	פרנסה
הן	הפחידה	את הילדים כשסיפרה להם על המלחמה

אני עוד לא גמרתי את העבודה.

_____

_____

ו. בחר באחד מן המקצועות, וכתוב מדוע לדעתך כדאי לעבוד במקצוע זה.

_____

_____

_____

_____

_____

בּנמל התעופה

(עמ' 224 בּמילון)

עבוֹדת הכנה לשׂיחה מס' 26

בּדוֹק את המילים, ומצא בּמילון את פּירוּשיהן:

פּעלים	שׁמוֹת עצם	שׁמוֹת תוֹאר	תוֹאר פּוֹעל
טס (טסים) _____	אוּלם _____	בּיטחוֹני _____	יחד _____
נפרד (להיפרד) _____	נוֹסע, נוֹסעים _____	כּבד _____	למעלה _____
הצטער (מצטערים) _____	בּדיקה _____	עצוּב _____	הבּיתה _____
התראה (להתראוֹת) _____	בּיקוֹרת _____	מתאים _____	
ממריא (ממריאים) _____	דרכּוֹן _____		
נחת (נוֹחתים) _____	דֶלפֶּק _____	**מילוֹת שׁאלה**	
	כּרטיס _____	האִם _____	
	טיסה _____		
	מזוודה _____		
	משׁקל _____	**מילוֹת יחס**	
	משׁקל עוֹדף _____	בּעצמי (בּעצמכם)	
	שׁער _____		
	מלווה _____		
	דרישת שׁלוֹם _____		
	נשׁיקה _____		
	מטוֹס _____		
	תקווה _____		

שיחה מס' 26

בנמל התעופה

מיכאל נפרד מן הקרובים בנמל התעופה ונוסע הביתה אל המשפחה שלו.

מיכאל: כל־כך הרבה אנשים באולם הנוסעים...

דויד: בוא ניגש לבדיקה הביטחונית.

מיכאל: כל־כך הרבה בדיקות, בדיקה ביטחונית ואחר־כך בדיקת דרכונים...

דויד: מה לעשות? גם זה ייגמר, בוא ניגש לדלפק של "אל־על".

פקידה אדוני, אפשר לראות את כרטיס הטיסה? כמה מזוודות יש לך?

מיכאל: שתי מזוודות כבדות ותיק צד אחד.

פקידה: המטען קצת כבד מדיי אבל בסדר. אין לך משקל עודף.

מיכאל: גם זה טוב.

פקידה: אתה צריך ללכת לשער מספר 17. הטיסה יוצאת בעוד שעה. הנה כרטיס העלייה למטוס.

דויד: יש לנו עוד קצת זמן להיות יחד. נעלה למעלה, הילדים אוהבים לראות את המטוסים ממריאים ונוחתים.

מיכאל: אני כל־כך עצוב, שאני צריך להיפרד מכם.

דויד: גם אנחנו מצטערים, שאתה נוסע.

מיכאל: אבל אנחנו נתראה בקרוב. אני אחזור עם כל המשפחה שלי.

דינה: אנחנו מחכים לכם.

מיכאל: אני יודע... כשנבוא כולנו, אתם תעשו מסיבה ותקחו אותם למסעדה מזרחית, נלך לתיאטרון, לסופרמרקט, נקנה בגדים מתאימים לקיץ הישראלי, זה יהיה טוב.

כולם: שלום מיכאל, דרישת שלום לכולם ונשיקות.
שלום, שלום
ולהתראות

תרגילים

א. האזן לשיחה, והשלם את המשפטים

_____ טס ל_____.

_____ נפרד מ_____.

_____ עצוב, כי_____.

_____ מצטערים, כי_____.

_____ רוצים להתראות_____.

_____ חוזר ל_____.

_____ רוצה לחזור_____.

ב. השלם

1. כ'ל הנוסעים מחכים ב_____ הנוסעים.
2. מי שנוסע מארץ לארץ צריך_____.
3. ה_____ מישראל ללונדון נמשכת 4 שעות.
4. את הבגדים שלי אני שם ב_____.
5. הפקידה ב_____ _____ שקלה את המזוודות.
6. הפקידה אמרה: "המזוודה שוקלת 35 קילוגרמים! יש לך _____".
7. הנוסעים יוצאים אל המטוס מ_____ 17.
8. דויד ודינה שולחים _____ שלום למשפחה בחוץ לארץ.
9. מתי _____ המטוס שיוצא מכאן לפאריז?.
10. ב_____ הביטחונית פתחו את כל המזוודות שלי.

ג. ענה על השאלות

מדוע רוצים הילדים לעלות למעלה?

_____

מדוע צריך לעבור בדיקה ביטחונית לפני שעולים למטוס?

_____

מיכאל שמח, שאין לו משקל עודף, כי _____

_____.

מה מבטיח מיכאל למשפחת תירוש?

_____.

סוף דבר

הגענו לסוף הסיפור שלנו על מיכאל קוגן, שביקר בישראל בשנה שעברה. מיכאל עצוב, כי הוא צריך להיפרד מן המשפחה בארץ. גם אנחנו עצובים (קצת), כי רצינו לדעת עוד על מיכאל. מה קרה כשהגיע הביתה? האם הוא חזר לישראל? האם הוא התחתן עם רות גלילי? איפה הם חיים היום?

חבל שצריך להיפרד, אבל בינתיים למדתם עברית, ואתם יכולים להמשיך את הסיפור בעצמכם.

נשמח לקבל את הסיפורים שלכם, על מיכאל, לפי הכתובת שלנו בישראל.

ל. וינבך ע. לאודן
רח' עמרי 18
תל־אביב 69016
ישראל

ВВЕДЕНИЕ

Книга и касета *„ИВРИТ КАЖДЫЙ ДЕНЬ”* —это комплект для самостоятельного изучения иврита. Основой диалогов является тематический список слов в конце словаря.

Для работы с диалогами необходим начальный уровень иврита, т.е. знание не менее 500 слов, умение читать и писать.

В книге содержатся 26 диалогов на повседневные темы. Мы рекомендуем пользоваться пособием следующим образом:

1. Подготовительная работа

Прочитать список слов перед диалогом и найти в словаре значения незнакомых слов (слова распределены по категориям: глаголы, существительные, прилагательные, предлоги и т.д.)

2. Прослушивание касеты

Позволит узнать, какие разговорные обороты употребляются в различных ситуациях.

3. Прослушивание и чтение

Прослушать еще раз и прочитать одновременно по книге.

4. Упражнения

Есть серия упражнений для изучения структуры диалога, увеличения запаса слов. Касета дает правильное произношение для развития разговорной речи.

Мы надеемся, что работа со словарем, касетой и книгой диалогов приблизит вас к овладению современным разговорным ивритом.

Будем рады получить ваши отзывы и замечания.

Эдна ЛАУДЕН и Лиора ВАЙНБАХ
июль, 1989 год

BEVEZETŐ

A könyv és magnókazetta: **"Mindennapi párbeszédek"** része a héber nyelv önálló elsajátításának. A párbeszédek a +**2000** szótárban szereplő témákkoz tartozó szószedeten alapulnak, s azok számára alkalmasak, akik már elérték az első fázist, tudnak olvasni és írni héberül, valamint legalább 500 szavas szókinccsel rendelkenek. A leggyakoribb mindennapi párbeszédeket választottuk felvételke, mint például: Az étteremben, Az utcán stb., annak érdekében, hogy hűen bemutassuk a mai héber nyelvet a megfelelő kiejtéssel. A párbeszédeket 26, szerkezetileg azonos egységben dolgozttuk fel.

1. **Feldolgozás**
   Az ismeretlen szavak megértése a szótár segítségével, melynek érdekében kategóriákba soroltuk őket.

2. **Kazettahallgatás**
   Betekintést nyújt a különböző szituációkban használt kifejezésekhez.

3. **Kazettahallgatás olvasás közben.**
   A nyelvtanuló visszatér a kazettára immár a szöveget olvasva.

4. **Gyarorlás**
   A gyakorlatok a párbeszédekben elhangzott nyelvi anyag feldolgozására készültek – A feladatok segítenek bővíteni szókincsünket, hozzájárulnak a jobb megértéshez, eligazítanak a nyelvi szerkezetek használatában, valamint megalapozzák a kifejezőkészséget.

A kazetta segít a helyes kiejtés elsajátításában, valamint lehetővé teszi, logy önállóan visszatérjünk a párbeszéd mondataira, hogy fejlesszük beszédkészséget.

Reméljük, hogy az összetett munka a szótárral, kazettával és munkafüzettel segít elérni egy olyan nyelvi szintet, mely megközelíti a beszélt, modern héber nyelvet.

LAUDEN EDNA és WEINBACH LIORA
Tel-Aviv Egyetem
1990, Július

+2000

Edna Lauden • Liora Weinbach

MINDENNAPI PÁRBESZÉDEK
•
CONVERSATIONS QUOTIDIENNES
•
CONVERSACIONES COTIDIANAS
•
EVERYDAY HEBREW DIALOGUES
•
ИВРИТ КАЖДЫЙ ДЕНЬ

עברית מדוברת בספר ובקלטת

+2000

שיחות של יום יום

ליאורה וינבך

עדנה לאודן

עברית מדוברת בספר ובקלטת

+2000

שיחות של יום יום

ליאורה וינבך

עדנה לאודן

+2000

שיחות של יום יום

ל. וינבך ע. לאודן

+2000

Edna Lauden • Liora Weinbach

MINDENNAPI PÁRBESZÉDEK

•

CONVERSATIONS QUOTIDIENNES

•

CONVERSACIONES COTIDIANAS

•

EVERYDAY HEBREW DIALOGUES

•

ИВРИТ КАЖДЫЙ ДЕНЬ